大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人：費彝民
第二萬四千二百零七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

七億中國人民是越南人民的堅強後盾，遼闊的中國領土是越南人民的可靠後方。

在喜悅和乘勝前進氣勢中接受中國賀電

越南報紙發表評論 感謝毛主席的鼓舞

七億中國人民對五千萬印支人民的抗美救國鬥爭的崇高情感，通過中國人民的偉大領袖，越、老、柬人民十分敬愛的朋友毛澤東主席的話語，再次得到了體現。

【新華社河內三十一日電】越南「人民報」三十一日就毛澤東主席、林彪副主席、周恩來總理三月二十九日祝賀印度支那三國人民抗美救國戰爭的偉大勝利的賀電，發表了題爲「衷心感謝毛澤東主席的寶貴鼓舞」的評論，全文如下：

在洋溢着勝利喜悅的氣氛中，在全國乘勝前進的豪邁氣勢中，越南人民十分激動和興奮地接受了敬愛的毛澤東主席、林彪副主席和周恩來總理在給我國黨和國家領導人、越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府、老撾愛國戰線黨、柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府的各位領導人的賀電中的寶貴鼓舞的話語。

七億中國人民對五千萬印度支那半島人民的抗美救國鬥爭的崇高情感，通過中國人民的偉大領袖，越南人民、老撾人民和柬埔寨人民十分敬愛的朋友毛澤東主席的話語，再次得到了體現。

越南人民永遠銘記同我們敬愛的胡志明主席一道大力培育越中深厚情誼，使之萬古長青的敬愛的毛澤東主席的情深誼厚的話語。越南人民永遠不會忘記毛澤東主席一九六七年十二月十九日的莊嚴聲明：「七億中國人民是越南人民的堅強後盾，遼闊的中國領土是越南人民的可靠後方。」毛澤東主席一九七〇年十二月十九日在給阮友壽主席的電報中又聲明：「支援越南人民和印度支那各國人民的抗美救國戰爭，是中國人民應盡的無產階級國際主義義務。印度支那各國人民在抗美救國戰爭前進的道路上，不論遇到什麼艱難險阻，也不論美國侵略者進行怎樣瘋狂的軍事冒險，七億中國人民堅決與你們站在一起，全力以赴地支援你們，直到取得抗美救國戰爭的徹底勝利。」同支持印度支那人民和世界人民反對美帝國主義侵略者及其走狗的一九七〇年五月二十日著名聲明一樣，這是毛澤東主席的體現了中國人民崇高的無產階級國際主義精神和對越南人民及印度支那人民的深厚情誼的金玉之言。這是寶貴的指示，七億中國人民以具體的革命行動把她化爲對印度支那三國人民戰鬥的十分巨大和有效的精神上的和物質上的支持和援助。

美國強盜越是瘋狂地進行擴大侵略戰爭的升級，中國人民認真執行毛澤東主席、中國共產黨和中國政府的指示，就越加強對印度支那各國人民抗美救國事業的支持和援助。由周恩來總理率領的中國黨政代表團於今年三月初對我國進行的友好訪問取得輝煌成功，是兩國人民牢不可破的戰鬥團結的無敵力量的體現。我國黨政代表團同中國黨政代表團進行會談的聯合公報，是對尼克松好戰集團的鋼鐵般的警告。越南、老撾和柬埔寨三國軍民的輝煌勝利，是同中國和其他各社會主義國家的巨大支持和援助分不開的。

敬愛的毛澤東主席、中國共產黨和中國政府對印度支那三國軍民在各個戰場上、特別是在九號公路取得的勝利的親切祝賀和高度評價，同我們的遍及五大洲的兄弟和朋友的熱烈歡呼一樣，是對我們的十分寶貴的勉勵和鼓舞，在我們每一個人的內心深處激蕩。這些十分熱烈的情感，更加鞭策我們前進，履行對民族的神聖義務，同時履行我國人民最高的國際主義義務，即徹底戰勝美國侵略強盜。我們忠於印度支那人民最高級會議的聯合聲明，決心同兄弟的老撾人民和高棉人民並肩在一起，乘勝前進，實現敬愛的胡志明主席的神聖遺囑，堅持和大力促進抗美救國戰爭，直到取得徹底的勝利。

我們鄭重地謹向越南人民十分敬愛的朋友毛澤東主席，中國共產黨、中國政府和兄弟的中國人民表示最衷心和最深切的感謝。

【新華社河內一日電】越南「人民軍隊報」三月三十一日發表題爲「強有力的鼓舞」的評論，衷心感謝毛主席、林副主席和周總理祝賀印度支那三國人民抗美救國戰爭的偉大勝利的賀電。

評論說：「在洋溢着勝利的喜悅、決心乘勝前進、奪取新的巨大勝利的氣氛中，印度支那各國人民無比高興地收到了中國人民的偉大領袖、敬愛的毛澤東主席、林彪副主席和周恩來總理的賀電。中國黨政領導同志和兄弟的中國人民在賀電中對印度支那各國人民的勝利予以十分高度的評價：『這次勝利，具有重大的戰略意義。你們發揮了人民戰爭的無比威力，打出了新的水平，取得了新的經驗。你們打痛了美國侵略者，打敗了它的侵略計劃，使尼克松政府處境更加困難，日子更不好過。』這是七億兄弟的中國人民對印度支那各國人民的抗美救國戰爭的強有力的鼓舞。九號公路以及印度支那各個戰場上的巨大勝利，是越南人民、老撾人民、高棉人民根據印度支那人民最高級會議決議的精神團結在一起、決戰決勝美帝國主義侵略者的鋼鐵戰鬥意志的輝煌勝利。這一巨大的勝利也是全世界革命人民的共同勝利。這一輝煌的勝利，是同中國和其他社會主義兄弟國家巨大的、寶貴的、強有力的、有效的支持分不開的。」

評論說：「我們熱烈地衷心地感謝毛主席、中國共產黨、中國政府、兄弟的中國人民和人民解放軍給予我們人民和印度支那各國人民抗擊共同敵人美帝國主義的戰鬥事業以強有力的鼓舞和全心全力的援助。這種援助增強了印度支那各國人民戰鬥的力量。我們爲越中兩國人民的戰鬥團結日益鞏固和發展而感到十分高興。」

評論最後說：「尼克松政權十分頑固和好戰。它已經遭到嚴重的失敗，但還不肯放棄侵略印度支那各國和亞洲其他國家的野心。然而，不管美帝國主義如何殘暴和狡猾，它也扭轉不了局勢。我國人民和印度支那各國人民的抗戰，正處於十分美好和有利的形勢。越南人民遵循胡志明主席的神聖遺囑，決心堅持和大力促進抗美救國事業，直到取得徹底的勝利。越南人民決心同兄弟的老撾人民和高棉人民並肩在一起，繼續戰鬥，把美國侵略者統統趕出印度支那半島，爲世界人民的革命事業作出應有的貢獻。」

世乒男女團體決賽昨結束
我與日本分別獲男女冠軍

賽程激烈而友好賽前雙方隊員互贈隊旗熱烈握手
女隊比賽結束時我運動員同日運動員熱情握手祝賀她們取得勝利

【本報訊】據北京中央人民廣播電台一日廣播：第三十一屆世界乒乓球錦標賽男子團體決賽已經在一日晚上結束。中國隊以五比二戰勝日本隊，獲得男子團體冠軍，日本隊獲得亞軍。

中國隊上場的運動員是：莊則棟、李景光和梁戈亮。日本隊上場的運動員是：獲得上屆世界乒乓球錦標賽男子團體冠軍的日本隊三名隊員：長谷川信彥、伊藤繁雄和河野滿。

男子團體決賽完畢 全場觀衆掌聲雷動

當梁戈亮和長谷川交換了隊旗並開始第一盤比賽以後，「愛知縣體育館」裏的觀衆，全神貫注地觀看了這場比賽。第一局，梁戈亮以發球搶攻和穩健的削球十比三一直領先，先勝一局。但是長谷川打得頑強，加強了攻勢，很快扳回了一局。第三局，長谷川越打越猛，最後以二十一比十九贏了第一盤。

第二盤，莊則棟對上屆世界乒乓球錦標賽男子單打冠軍伊藤繁雄。伊藤在這一盤打得積極主動，連續進攻。莊則棟也發揮了自己的特長，敢打敢攻，比賽十分精彩。在各勝一局的情況下，第三局，莊則棟加強了攻勢，以二十一比十五爲中國隊拿了第一分。

在第三、第四、第五盤當中，中國運動員連續得分，以四比一領先。第六盤，河野滿爲日本隊取得一分。第七盤，李景光對伊藤。這是李景光在戰勝河野和長谷川之後第三次上場。他充分發揮了快攻的特點，迅速得分，以二比〇贏得了最後的勝利。

比賽結束以後，場內觀衆掌聲雷動，熱烈祝賀中國隊獲得男子團體冠軍，日本隊獲得亞軍。

【本報訊】據北京中央人民廣播電台一日廣播：第三十一屆世界乒乓球錦標賽四月一日下午舉行了女子團體決賽，今天比賽結果：日本隊以三比一戰勝中國隊獲得冠軍，中國隊獲得亞軍。這是一場激烈而又友好的比賽。

四月一日，名古屋市「愛知縣體育館」內座無虛席，場外也擠滿了人羣。當中日兩國運動員入場的時候，觀衆席上爆發出熱烈的掌聲。兩國運動員互相贈送了隊旗，熱烈握手。

比賽開始以後，第一盤，中國隊的鄭敏之以零比二負於上屆世界女子單打冠軍小和田敏子。第二盤中國隊的林慧卿對日本女子單打冠軍大關行江，雙方爭奪十分激烈。林慧卿以二十一比十八先贏一局，第二局大關行江以二十一比十六扳回一局。第三局雙方爭奪更加激烈，在打到二十二平的時候，林慧卿失誤兩個球，以二十二比二十四又失去一局。

第三盤雙打，林慧卿和鄭敏之奮勇迎戰，以二比一戰勝日本選手小和田敏子和大關行江，爲中國隊取得了一分，比分是二十一比十九、十七比二十一、二十一比十五。

第四盤，林慧卿對小和田敏子，經過又一次的激烈的爭奪，小和田敏子以二比一獲勝，爲日本隊取得了本屆女子團體冠軍。

比賽結束以後，中國運動員同日本運動員熱情握手，祝賀她們取得了勝利。

（[illegible]消息見第二版）

乒乓男女團體賽 前六名名次決定
今休息一天明開始五單項比賽

【本報訊】第三十一屆世界乒乓球錦標賽男、女子團體賽已於昨天全部結束，中國和日本分別取得男、女子團體冠軍。

男子團體賽的前六名依次爲：中國、日本、南斯拉夫、瑞典、匈牙利和西德。

女子團體賽前六名依次爲：日本、中國、南朝鮮、捷克、羅馬尼亞。

中國男隊昨天打出風格，打出水平，以五比二戰勝上屆世界冠軍日本隊。

日本和中國女隊，是昨天爭奪得最激烈的比賽之一。日本女隊以三比一取勝。在四局比賽中，有三局打足三盤，其中林慧卿對大關和小和田兩局，都是第三盤僅以二分之差見負的。

朝鮮民主主義人民共和國男隊，打出水平，以五比〇勝英格蘭。

錦標賽定今天休息一天。

男子單打、雙打、女子單打、雙打和混合雙打等五項單項比賽，定明天開始。錦標賽定四月八日閉幕。

湖南修造大批動力插秧機支援春耕

湖南省長沙縣第二農機修造廠趕製大批動力插秧機，支援春耕生產。（新華社傳真圖片）

湖北鄂城縣生產大批馬達支援春耕

湖北省鄂城縣[illegible]馬達，爲春耕生產提供[illegible]。（新華社傳真圖片）

美夢一場空 賭注全輸光
——美帝入侵老撾南部的軍事冒險慘敗記實

新華社記者

【新華社北京三十一日電】題：美夢一場空，賭注全輸光——美帝入侵老撾南部的軍事冒險慘敗記實

美帝頭目尼克松，在這次入侵下寮的軍事冒險中，遭到了老撾和越南南方愛國軍民的痛擊和嚴厲懲罰。美帝及其南越走狗被打得頭破血流；尼克松的美夢一場空，賭注全輸光。

尼克松的賭注和美夢

尼克松政府經過精心策劃後，在這次入侵老撾南部地區的軍事冒險中，下了很大的賭注。它集中了「印度支那戰爭以來最強大的空軍力量」，平均每天出動一千一百架次的直升飛機和五百架次戰鬥機，近千輛坦克、裝甲車和數百門火砲。它把西貢僞軍的「王牌」第一步兵師以及大部分的戰略後備力量，如傘兵師、海軍陸戰師等，全部投入了九號公路戰場。它把美國的第七艦隊調到北部灣活動，艦上載滿了隨時準備出動的美國海軍陸戰隊一個旅。它還派出了美國的一〇一空降師、亞美利加師、第五機械化步兵師等所屬的十二個營的美國侵略軍，把他們擺在九號公路東段從東河到寮保一線，作爲入侵老撾的美僞軍的後盾。美僞軍總兵力共約四萬五千人。

尼克松的美夢是妄圖通過「直升飛機機動」戰術、「坦克、裝甲車突進」戰術，迅速攻佔九號公路上的咽喉和樞紐車邦，然後再同萬象僞軍相配合，向西竄到沙灣拿吉市，從而切斷印度支那三國人民的緊密聯繫，聯起門來「殺絕」越南南方，「撲滅」柬埔寨和老撾人民的武裝鬥爭烈火，穩住傀儡政權，實現其長期霸佔越南南方、柬埔寨和老撾的野心。同時，尼克松還妄圖通過這次軍事行動的「勝利」，爲「用印度支那人打印度支那人」的「尼克松主義」大作廣告，撈取連任總統的政治資本。

在經過了幾天不停的連續「飽和」轟炸和砲轟之後，二月八日，美僞軍兵分三路大舉入侵老撾。中路由西貢僞軍傘兵一旅和第七、十一、十七三個裝甲團組成，是這次軍事行動的主攻力量。他們沿九號公路進行「閃電式」進攻，打算在一星期內「拿下」車邦。同時，由僞軍第一步兵師第一、第三團和傘兵第三旅以及一個別動旅分別組成了南北兩路，以保護從中路進犯之敵。一時，敵人東奔西突，忘乎所以。

解放軍牢牢掌握主動

「一切反動派都是一些愚蠢的傢伙。」「他們過高地估計了自己力量，過低地估計了革命力量，冒險地發動戰爭，因而落在他們自己布置的陷阱裏。」尼克松政府這次入侵老撾南部的軍事冒險也正是這樣。

（下轉第三版）

反對侵略印支 抗議貧窮飢餓

美各地羣衆今起示威

示威集會將持續一個月在各大城市舉行
本月廿四日在華盛頓舉行大會進軍白宮

【路透社華盛頓一日電】一個由美國各激進團體結成的廣泛聯盟，預定從明天起展開一個月長的猛烈示威。

示威主要焦點將是印度支那戰爭，但各團體還將抗議貧窮和飢餓。

第一輪示威將有濃厚的非白人的色彩，同時適逢一九六八年四月四日民權領袖馬丁．路德．金牧師被行刺。計劃於四月二十四日舉行的華盛頓抗議日，將類似過去幾次華盛頓大示威的規模，到時將在白宮和國會大廈附近舉行羣衆大會，沿賓夕凡尼亞大街遊行，國會議員和知名人士演說。

示威組織者業已號召青年人在五月一日湧到華盛頓集合舉行「和平大會」，同時計劃在五月三日早上便開始一連串示威。

五月示威將由反戰組織者戴維斯指揮。這些示威包括以人牆堵塞五號公路。預料將會有大規模的羣衆違反[illegible]戰爭和國內經濟危機各主要政府機關。

示威主要節目將包括在華盛頓舉行羣衆大會，以及在五月初完全癱瘓美國聯邦部分機構的試圖。

去年爆發龐大反越戰示威，到現在幾乎一年。去年五月，美國人民爲了反對美國入侵柬埔寨以及俄亥俄州州兵槍殺四個大學生的事件，各校園曾連續抗議一週之久，後來有七萬五千人包圍白宮進行示威。

現時這次示威運動預定明天開始，幾個城市將舉行示威和羣衆大會。

一些組織這次示威的人員本週曾在這裏喬治城大學開會，擬定廣泛的抗議計劃。這些抗議是受到越戰退伍軍人和一些工會團體支持的。

在越南邊界某地招待記者

阮軍被俘旅長招認 僞軍厭戰士氣低落

還沒有打仗就考慮逃跑 美飛行員也怕死

【新華社河內二十九日電】老撾愛國戰線黨駐河內新聞處於二十七日下午在老撾、越南邊界某地舉行了記者招待會。被老撾人民解放軍在老撾南部戰場俘虜的西貢僞軍第三傘兵旅上校旅長阮文壽等三名僞軍軍官回答了記者們提出的問題。

阮文壽在回答記者們提出的問題時，供認了西貢僞軍在老撾人民解放軍沉重打擊下的恐慌、絕望的心情和西貢僞軍士氣低落、一觸即潰的狼狽相。他說：「面對老撾解放軍步兵、砲兵、裝甲兵的猛烈進攻，我們的隊伍潰亂，士氣低落。大部分士兵十分恐懼，還沒有打仗就考慮怎麼逃跑。美國飛行員也十分害怕解放軍的猛烈炮火，他們把我們的士兵從機艙裏推出來，以便爭取時間逃避起飛，免得被擊中。當我的指揮所被包圍，解放軍的喊話傳來的時候，我想只有一條路可走，就是向解放軍投降，這也是最好的。」

阮文壽還說：「在老撾南部的軍事行動是美國的一場軍事冒險，它嚴重地威脅了印度支那地區的和平。美帝國主義妄圖『用印度支那人打印度支那人』，讓南越人爲美國賣命的惡毒陰謀，最後只能遭到失敗。」

被俘的西貢僞軍第三傘兵旅第三砲兵營營長陶文俞和該旅中尉參謀官丁德正也敘述了西貢僞軍在入侵老撾南部時的恐懼、厭惡的心情以及美國戰爭「越南化」陰謀所遭到的慘重失敗。

這三名西貢僞軍軍官都表示感謝老撾愛國戰線黨的寬大政策，感謝老撾人民解放軍給予他們的寬大待遇。

越外交部強烈譴責 美機大砲轟永靈區

【新華社河內一日電】越南民主共和國外交部發言人三月三十一日發表聲明，強烈譴責美帝國主義用飛機和大砲轟擊永靈區和廣平省。

聲明說：「一九七一年三月十八日，美國出動許多飛機轟炸了廣平省的一些地方。一九七一年三月二十九日和三十日，美國又出動飛機多次向回立鄉投下破壞性炸彈和珠型炸彈，並用大砲從非軍事區南側向十七度線北側的處於非軍事區內的許多鄉村發射了數百發砲彈。上述各鄉均屬於越南民主共和國領土。」

聲明說：「越南民主共和國外交部強烈譴責和嚴厲譴責美帝國主義的上述戰爭行動，並要求它必須立即停止侵犯越南民主共和國主權和安全的一切行動。」

普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都

大型彩色紀錄巨片

歡慶廿一週年國慶節

第三週映

偉大節日 氣象萬千——偉大工程 古今罕見——偉大影片 觀衆激賞

太行山上建天河

水利建設新聞片 攝製：紅旗渠[illegible]

四間聯合獻映

預售門票

12:30 2:45 2:30 5:00
7:15 9:30 7:15 9:30

墨西哥隊風格很高 表示學到很多東西

[illegible]

花絮

[illegible]

梁戈亮，年齡僅有二十[illegible]乒乓大賽。但是，這位年[illegible]機智敏捷，戰績很好。[illegible]的比賽中，更以二十一比[illegible]比十五直落兩盤勝上屆[illegible]冠軍伊藤，清脆利落。[illegible]西周，他是「中國隊最有希望的選手之一」，並引用專家們[illegible]是爭奪本屆世界單打冠軍的選手之[illegible]

小將梁戈亮很勇敢 外國記者十分讚賞

[illegible]

昨天團體決賽戰果

[illegible]

中日團體賽分數

[illegible]

我乒乓隊將訪日本各地 參加日中乒乓球聯歡

[illegible]

男子團體賽前十二名

[illegible]

女子團體賽前十一名

[illegible]

團體賽第二階段詳情

新華社

【新華社名古屋三十一日電】第三十一屆世界乒乓球錦標賽男子團體賽第二階段比賽結束。今天，中國隊以五比三戰勝瑞典隊，日本隊以五比四戰勝南斯拉夫隊，分別取得了爭奪這屆錦標賽團體冠軍的決賽權。

中國隊同去年歐洲冠軍瑞典隊的這場比賽，雙方都很頑強，爭奪十分激烈，歷時三小時又五十五分鐘。同時，這兩個隊交鋒前都已取得四戰四勝的成績，而且勝負的盤數都一樣，所以十分引人注意。中國隊上場的是莊則棟、李景光和梁戈亮。瑞典隊上場的是去年歐洲錦標賽男子單打冠軍阿爾塞和兩名單打並列第三名的約翰森和本格森。

梁戈亮打破拉鋸局面

第一盤由梁戈亮上場對阿爾塞。在第一局中，梁戈亮一開始就積極進攻，一氣奪得六分。阿爾塞愈趕直追，場上比分出現八平、十二平、十六平、十九平的拉鋸局面，一直打到二十平。最後梁戈亮連續猛扣，終於取勝。在第二局中，他猛打猛抽，為中國隊奪得第一分。

第二盤和第三盤中，本格森和約翰森分別戰勝莊則棟和李景光，使瑞典隊以二比一領先。第四盤，莊則棟左右開弓，很快勝了阿爾塞，為中國隊獲得了一分，把場上比分拉成二平。接着，梁戈亮在第五盤戰勝了約翰森，又為中國隊獲得一分。

第六盤，李景光快速推擋，伺機抽殺，緊緊壓住本格森，把場上比分拉開到四比二。第七盤，約翰森經過三局的爭奪，戰勝了莊則棟，追成三比四。第八盤，阿爾塞先勝李景光一局。這時眼看瑞典隊就要追趕上來，但是李景光仍大膽進攻，扳回一局。接着，第三局又以二十一比十八取勝，從而以五比三結束了這場爭奪決賽權的比賽。在這場比賽中，瑞典選手打得出色，約翰森積極主動，他的正手抽球不斷博得觀衆的稱讚。

瑞典隊在同中國隊對陣前，曾以五比四戰勝匈牙利隊，在第二階段中的成績是四勝一負。匈牙利隊是三勝兩負。

日本選手頑強轉敗為勝

日本隊今天晚上在對南斯拉夫隊比賽時，曾以一比四的比分遠遠落後，但日本選手表現得堅韌、頑強，最後以五比四轉敗為勝，取得了決賽權。日本隊上場的是長谷川信彥、伊藤繁雄和河野滿。南斯拉夫隊上場的是舒爾貝克、卡拉卡舍維奇和斯蒂潘契奇。

南斯拉夫隊今天在負於日本隊前，曾以五比零勝英格蘭隊。在第二階段中，南斯拉夫隊的成績是四勝一負。上屆男子團體亞軍西德隊的成績是三勝兩負。

明天，中國隊將同日本隊比賽決定冠、亞軍，瑞典隊將同南斯拉夫隊比賽決定第三、四名。匈牙利隊將同西德隊比賽決定第五、六名。

林慧卿削球制服弧圈球

【新華社名古屋三十一日電】第三十一屆世界乒乓球錦標賽女子團體第二階段比賽，已在三十一日結束。中國隊和日本隊分別獲得爭奪女子團體冠軍的決賽權。

今晚，在第一大組中，中國隊以三比一勝上屆世界錦標賽的女子團體冠軍蘇聯隊，以五戰五捷的成績列為這個組的第一名。

在這場比賽中，第一盤鄭敏之出戰全蘇女子單打冠軍魯德諾娃。鄭敏之在相持中一再起板抽殺，落點準確。魯德諾娃連續抽球失誤，鄭敏之先贏一盤（二十一比十八，二十一比十五）。第二盤是林慧卿對格林伯格。雙方經過長時間的對推，林慧卿用旋轉多變的削球，制服了對方的弧圈球，又得一分（二十三比二十一，二十一比十五）。第三盤雙打時，林慧卿和鄭敏之以零比二（十五比二十一，十九比二十一）負於對方。第四盤林慧卿滿懷信心，主動進攻，用迅速銳利的抽球，壓住了魯德諾娃，以二十一比十七、二十一比十六結束了中國隊在第二階段比賽中的最後一戰。

在第一大組中，捷克斯洛伐克隊、蘇聯隊和英格蘭隊都是三勝兩負。瑞典隊一勝四負，法國隊五戰五負。

在第二大組中，日本隊今天迎戰上屆世界錦標賽的女子團體亞軍羅馬尼亞隊。雙方打得都很頑強，尤其是羅馬尼亞隊的老將亞歷山德魯以穩健的削球使對手造成了不少失誤。在這場比賽中日本選手小和田敏子等的進攻技術發揮得較好，以三比零取得了勝利。

日本隊勝羅馬尼亞隊後，積分是五戰五勝，列入第二大組的第一名。由於羅馬尼亞隊昨天負於南朝鮮隊，所以名列這個組的第三名。

到今晚為止，兩個大組的各隊都已經各自打完了五場比賽。明天，除進行冠軍決賽外，兩個組的其他同名次隊之間還將進行比賽，以決定第三名到第十二名的名次，決定第十三名以下名次的比賽，也將在明天舉行。

在南方十二個省發動進攻 民軍攻佔崑嵩敵陣 美阮自認上週折損兵員近千名

【路透社西貢一日電】在距離老撾、柬埔寨和越南邊界交界處數里的南越中央高地，越南南方民軍和阮軍進行了激戰。軍方發言人說，昨天當地時間六時左右雙方發生激戰，直至今天戰鬥仍在繼續。

他說，德都西南偏西十八哩的阮軍第六砲兵基地周圍，發生了地面戰鬥。德都是中央高地崑嵩省省會。發言人說，民軍用砲轟擊阮軍砲兵基地，然後又分幾路地面進攻。

發言人說，駐在基地的兩連阮軍，已被迫「放棄」了基地。發言人說，民軍向阮軍基地發射了數枚一〇五毫米的榴彈砲，基地被擊毀。美軍飛機在空中進行襲擊。

【法新社西貢一日電】這裏軍方發言人今天說，美國B—五二飛機昨天三次轟炸崑嵩省。這批飛機都是從泰國基地起飛的，還飛往老撾南部上空十三次，轟炸老撾解放軍的供應線。

觀察家說，這次行動顯示出，阮軍「黑豹突擊隊」昨天對老撾解放軍「六二一」陣地的攻擊範圍，比最初的報道更大了。民軍「六二一」陣地在老—越邊界以西十二公里的地方。發言人說，一架戰鬥直升機被擊落，機上二人受傷。他說，這是在藍山「七一九」戰役中損失的第九十九架直升飛機。這場戰役仍在進行中。

【法新社西貢一日電】阮軍司令今天證實，民軍襲擊綏港西南四十公里德得縣城。與此同時，軍方人士今早說，民族解放陣線部隊在最近十二小時中，在南越境內從非軍事地帶到三角洲的十二個省內發動襲擊。

一次襲擊的地點是西貢西南一百七十公里，在這次襲擊中，民軍實際上掃蕩了朵禍據點，俘虜了村情報處的處長。發言人說，民軍部隊襲擊湄公森林內的一個步兵據點。

美軍司令部說，昨天下午，一隊美軍車隊在芽莊西四十五公里遭到火箭砲的襲擊。一名美軍斃命，四名受傷。

在崑嵩省，民軍高射砲擊落兩架直升機。[illegible]省在西貢東北[illegible]公里高原上。

【路透社西貢一日電】據西貢軍事發言人今天說，印支戰爭中，上星期有七百五十六名阮軍被擊斃，又五十八名美軍喪生。另有一百十三名美軍被列為在作戰中失蹤。其中大多數顯然是被死被傷在老撾戰場上。

在八星期中，由於戰爭激劇加強，據說阮軍傷亡超出了一萬八千人，其中有五千二百多人或死或失蹤。今天的消息，阮軍死亡總數已比上一星期增加一百二十六人。美軍戰死的比前一周多三人。發言人說，上星期阮軍受傷者一千七百二十六人[illegible]

，美軍發言人說，有五百四十二名美兵受傷。

【新華社河內三十日電】據越南南方解放通訊社報道：越南南方溪山戰場解放軍，在三月二十五日到二十八日期間，接連打擊美偽軍，殲敵近四百五十名，擊毀軍車近五十輛，擊落直升飛機十架。

二十五日，解放軍截擊前往迎根北面六三五高地的美軍，殲敵八十多名。同時，解放軍在溪山附近、從頭槓到萊西的公路上，和沙某西面五三四高地，接連截擊三支敵軍車隊，共擊毀軍車四十六輛，殲敵近二百七十名，其中包括美軍三十二名，擊落直升飛機一架，繳獲許多武器和軍用物資。同一天，解放軍砲擊從香嘉到烏江的敵軍，殲敵三十名。

二十七日，解放軍在新林西北的五一三高地上殲滅美軍兩個排，殲敵三十名，擊落直升飛機兩架。

二十八日，解放軍在卡斷地區五二五和五一三兩個高地上擊落空運敵軍的直升飛機七架，消滅機上的許多敵人。

二十五日下午，解放軍在沙某西面伏擊美軍，殲敵多名，擊毀坦克一輛。

二十五日下午，解放軍在春慶地區擊沉敵人運兵船一艘，並在一三七高地擊傷坦克和裝甲車各一輛，打死、打傷美軍十四名。

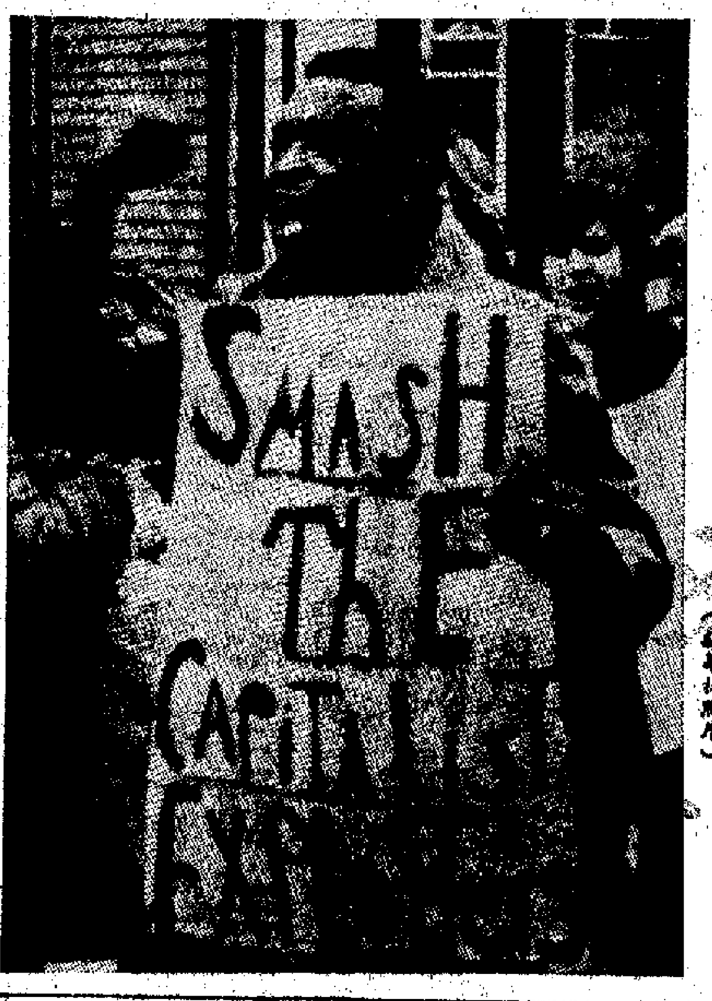
二十六日，解放軍[illegible]

美在泰修戰略公路 泰游擊隊不斷襲擊

【路透社曼谷一日電】泰國北部苗族游擊隊阻止了在泰國北部、老撾和緬甸邊界地區兩條戰略公路的修建，並且伏擊泰軍和泰警。

警方消息今天說，難府萬邦和懷孔地區，約有一百名苗族游擊隊和護送築路人員的騎兵部隊進行了長達九小時的激戰。萬邦至懷孔的一條六十哩長的公路建築工作今天已經停工。難府在曼谷以北約五百哩的泰老邊界地區。

在緬甸邊界附近，距曼谷二百三十五哩的梅棠縣，星期一和星期二，有幾隊苗族游擊隊和泰警發生了兩次衝突，三名警察被擊斃，另二名重傷。



美國黑人工人舉行示威，反對美國壟斷資本集團無理解僱工人。這位黑人工人拿着的標語板寫着：「把資本主義剝削者扔個稀爛！」（新華社照片）

在東北戰場連續取得勝利後 東解放軍揚威朱普 擊毀許多阮軍坦克裝甲車 敵人匆忙收屍

【新華社北京三十一日電】英雄的柬埔寨民族解放武裝力量發揚勇敢戰鬥、不怕犧牲的作風，在柬埔寨東北部戰場取得一個又一個的輝煌勝利後，又在三月底在蘇翁—朱普地區猛烈打擊西貢偽軍，取得了出色的新戰績。

據柬埔寨通訊社報道：三月二十六日，西貢偽軍第三裝甲旅在美國空軍和盤踞在蘇翁鎮的西貢偽軍第五戰團的支援下，從蘇翁鎮沿着二十二號公路前往朱普鎮，妄圖發動新的軍事進攻，為蘇翁東南的敵軍據點解圍，並支援正在湄公河西岸進行「掃蕩」的朗諾偽軍。

三月二十七日，柬埔寨磅湛省民族解放武裝力量砲兵部隊接連九次砲擊蘇翁鎮的西貢偽軍第五戰團駐地。砲彈準確地擊中第五戰團的指揮所、倉庫區、砲兵陣地和停車場。據初步消息，擊毀了敵人汽油庫三座，擊毀大砲四門，軍車二十七輛，消滅許多敵人。

這一天中午，柬埔寨地方部隊還截擊從蘇翁鎮出發的敵軍兩個步兵連和一個裝甲支團，消滅敵人三十五名，擊毀坦克和裝甲車五輛。殘敵倉惶逃回蘇翁。

三月二十八日早晨，柬埔寨民族解放武裝力量用重型武器接連轟擊西貢偽軍第五戰團指揮所，徹底摧毀了敵人的通訊中心區和許多工事，打死、打傷許多敵軍。同一天，柬埔寨民族解放武裝力量的步兵和砲兵又在朱普橡膠園至逢榮橡膠園的公路上，進攻西貢偽軍第三裝[illegible]

美判處殺人犯加萊 妄圖掩蓋元兇罪行 越南人民指出更大戰犯在白宮

【本報訊】據外電報道，三年前南越美萊村大屠殺的執行者之一、美軍中尉加萊星期三被美國軍事法庭判處無期徒刑。

加萊被指控親手殺死、並指揮他的一排士兵殺死了南越平民一〇二人，包括老弱婦孺。

這一場「審訊」，是美國當局為了掩蓋尼克松政權侵略越南和印度支那，大規模地屠殺越南、柬埔寨、老撾人民的罪行，而精心安排的一幕醜劇。

在這次「審訊」的過程中，包括半官方的「美國新聞與世界報道」在內的美國資產階級[illegible]

寮勃拉邦周圍激戰 沙灣拿吉和寮勃拉邦兩戰場近殲敵六百

【路透社萬象一日電】據萬象政府國防部發言人今天說，老撾解放軍今天在琅勃拉邦王都周圍發動進攻，並且重新佔領了一個戰略山頭據點。

據發言人說，前晚經過激戰，爭奪琅勃拉邦機場東北三哩半的富列山頂據點。解放軍昨天黃昏進行反攻，直到今天天亮時戰鬥仍甚激烈，萬象軍部隊即撤出這個據點。

他說，在班洞附近的另一個政府據點，昨晚也受到猛烈襲擊。

他還說，昨天在老撾南部發生兩場嚴重的衝突。地點是沙灣拿吉湄公河東南。詳情未發表。發言人又說，波羅芬高地上最後一批政府據點之一——西西賽村，也受到追擊砲轟擊。

【新華社北京三十一日電】據巴特寮通訊社報道：沙灣拿吉省和琅勃拉邦省軍民近來不斷出擊，消滅敵人六百多名。

三月二十五日，老撾有萬象軍隊出動三個營的兵力，從沙灣拿吉市出發沿九號公路竄犯[illegible]地區。愛國軍民在二十七日和二十八日猛烈反擊敵人，重創敵軍一個營，殲滅敵人二百多名，繳獲大批軍用物資，勝利地保衛了[illegible]地區。

琅勃拉邦省愛國軍[illegible]

川壙軍民發動進攻 摧毀了敵軍指揮所

【新華社北京三十一日電】據巴特寮通訊社報道：[illegible]軍民在九號公路的戰鬥，川壙省愛國軍民於三月二十[illegible]塔堍守敵以及周圍地區的許多敵軍據點發動了進攻。消息說，戰鬥一開始，人民解放軍就摧毀了敵軍的通訊系統和指揮所。據初步統計，人民解放軍共打死敵人[illegible]名，繳獲和摧毀敵人的許多武器和軍用物資。殘敵逃竄。

另據報道：老撾沙灣拿吉省愛國軍民於三月[illegible]據點及周圍地區的敵軍，打中了軍用機場敵軍的兵營，打死敵軍四十五名，打傷多名，摧毀敵人的許多[illegible]

新預算為戰後最龐大 日本軍費開支大增

直接和間接軍費折合卅一億餘美元

新預算案三特點：（一）加緊擴軍備戰，（二）竭力對外擴張，（三）應付經濟危機。

【新華社北京三十日電】東京消息：日本佐藤政府從四月一日開始執行的一九七一年度預算，是一個加緊擴軍備戰、竭力對外擴張和應付經濟危機的預算。

佐藤政府的預算，包括國家預算和政府的貸款、投資計劃兩部分，其財政來源百分之九十依靠捐稅、發行公債和挪用國民儲蓄。一九七一年度的預算，是戰後二十五年來日本最龐大的預算。國家預算支出總額達九萬四千一百四十多億日元（約合二百六十一億五千多萬美元），比去年度增加百分之十八點四，貸款和投資計劃為四萬二千八百億日元（約合一百一十九億美元），比去年度增加百分之十九點六。為了滿足這兩項預算的要求，佐藤政府正在對日本勞動人民橫徵暴斂和進行敲骨吸髓的盤剝。新年度內僅課稅一項就達八萬二千九百六十二億多日元，比去年度增加近百分之二十。此外，還要發行幾千億日元的公債。

佐藤政府在新的年度國家預算中，大幅度地增加了軍事開支。其中，直接軍費達六千七百零九億日元（約合十八億六千三百六十多萬美元），比去年度增加百分之十七點八。這筆錢將用來完成到明年三月底結束的第三個五年擴軍計劃，並為從一九七二年開始的第四個五年擴軍計劃作準備。它的主要用途是進一步發展軍火工業，給陸海空三軍裝備各種進攻性武器、增加兵員和加強軍事情報部門。為了掩人耳目，佐藤政府還巧立名目，撥出四千六百八十八億日元（約合十三億零五百萬美元）的間接軍費。其中，以軍事科學技術為中心的「發展科學技術」的開支，比去年度增加百分之十七以上，這筆錢主要是用來進行發展核武器和導彈的研究工作。新預算的直接軍費和間接軍費共達一萬一千三百九十七億多日元（約合三十一億六千八百六十多萬美元），其數額和增長率都是戰後最高的一年，這充分暴露了日本軍國主義正在通過它們控制的國家機器，利用國家預算加速擴軍備戰。

野心勃勃的日本軍國主義者，正在加快對外經濟侵略的步伐，揚言「一九七一年是海外投資年」，「重點放在開發海外資源上」。新年度預算完全反映了日本反動統治集團的這一掠奪野心。國家預算用於所謂「促進貿易和經濟合作」的費用在一千億日元以上（約合三億美元），通過向進出口銀行和海外經濟合作基金會提供直接貸款來進行經濟擴張的開支，為一千五百八十億日元（約合四億三千八百八十萬美元），比去年度猛增百分之二十。最近，日本通商產業省（即外貿工業部）已根據新預算的要求，接連向非亞地區派出六個「資源調查團」，交出調查報告，制訂具體的[illegible]，佐藤政府還要通過貸款和投資，本加緊對外擴張，佔領亞非地區的商品市場。

自從去年下半年以來，日本[illegible]機、生產過剩、通貨膨脹，物價不斷上漲。佐藤[illegible]危機的進一步惡化而[illegible]是從財政預算中撥出[illegible]公路、機場等所謂「公共事業」[illegible]產過剩的產品，來人為地[illegible]並借機加強與擴軍備戰有關的[illegible]佐藤政府在今年度的預算[illegible]所謂「公共工程」的撥款達[illegible]五十億日元（約合四十[illegible]），比去年度增加[illegible]相當於新年度國家預算[illegible]

佐藤政府新年度的財政[illegible]匪政治和經濟危機的日本反動[illegible]速復活軍國主義，加緊對外擴張[illegible]持下通過發動侵略戰爭來尋找出路[illegible]

縱橫談

一幕可鄙可惡可笑的醜劇

南越美萊村大屠殺的執行者美軍中尉加萊，星期三被美國一個軍事法庭判處「兩種終身」——無期徒刑。

這場審判，自始至終都是一幕滑稽劇，一幕醜劇。殺人者的代表機關，竟來審判殺人的殺人犯的罪行，對奉其命而殺人者進行審判，豈不滑稽？判處一個奉命殺人的罪犯，借以來表示下令殺人者的「公正」、「尊嚴」，這種用心，豈不醜惡？

越南南方人民駐巴黎的代表講得好，加萊當然是個戰爭罪犯，他在越南南方犯下的罪行，是決不能輕饒的。

但是，難道最大的罪犯不是肯尼迪、約翰遜和現在的尼克松嗎？是誰派兵到越南去？是誰下令實行「搜索並毀滅」的政策？化學細菌武器、凝固汽油彈和「B五二」超級戰略轟炸機上每架次三萬多磅的炸彈，是奉誰之命，投在越南和印度支那的！

正是美國壟斷資產階級本人，命令把這種血腥罪行[illegible]攻擊！

美帝國主義是罪魁禍首，尼克松是更大的殺人犯。它們為了掩飾更大的[illegible]加萊。

它們為了欺騙美國人民，把加萊的罪[illegible]人而開脫了加萊的罪[illegible]

[illegible]把他打扮成「英雄」，一時代周刊」[illegible]說什麼有人「寄錢來給加萊」[illegible]親吻加萊」嗎？

可鄙！可惡！

這伙殺人犯們，[illegible]他們終將受到審判的，越南人民、印度支那人民、美國人民將審判他們！

這一天將不會太遠了！

[illegible]

本報選譯

西貢掀起反美—阮運動

抗議以越人為砲灰

（美）理查德·沃德

美國支持西貢軍隊入侵老撾南部以後，南越城市反抗美國佔領和阮文紹—阮高其政權的運動，盡管繼續遭到西貢當局的鎮壓，仍然是大大發展了。與此同時，和美國官方的報道相反，美國—西貢當局在南越農村的「綏靖」計劃，也在崩潰。這些都是南越局勢的重大發展。最近從南越回來的美國人，以及包括西貢報紙在內的其他消息，都提到這些發展，但是美國（資產階級）報紙差不多都不提。

縱使在西貢軍隊二月間侵入老撾以前，西貢各個反戰團體已紛紛發表聲明，抗議為這次入侵鋪路的美國對老撾的轟炸。二月八日，當西貢當局正式宣佈入侵那天，西貢已有數千人進行示威，抗議美國把戰爭擴大到老撾，並把西貢軍隊充當砲灰。這次示威得到學生、婦女、工人和宗教界各階層人士的支持。二月十二日，西貢「越南人民爭取和平陣線」已發出電報說，他們同老撾人民一道，對這次入侵表示憤怒。

要求阮軍撤回　美軍滾出印支

差不多同時，總部設在西貢的「人民力量聯絡委員會」，代表南越城市的十四個組織，就美國—西貢入侵老撾事件發表聲明。聲明指出：「一，美國—西貢軍隊入侵老撾領土的這項行動，粗暴地破壞一九五四年有關印度支那的日內瓦協議，並粗暴地破壞一九六二年有關老撾的日內瓦協議。

二，入侵老撾領土的行動，其目的顯然在於擴大戰爭，這就再一次地暴露阮文紹—阮高其政權的好戰性質。

三，美國派遣西貢軍隊入侵老撾，以減少美軍的損失。這就暴露阮文紹—阮高其政權用越南青年替駐印度支那的美國遠征軍做替死鬼的奴才嘴臉。

四，把侵略戰爭擴大到老撾去的行動，再一次暴露美國政府的殘暴野心：利用不發達國家的當地奴才，進行當地人的互相殘殺，為美國的帝國主義利益服務。

學生發出號召　不為美帝服務

聲明最後要求全部西貢軍隊撤出老撾和柬埔寨，要求全體美國軍隊撤出印度支那。應當指出，這項聲明不是來自同樣譴責這次入侵的民族解放陣線和臨時革命政府，而是來自美國—西貢統治城市仍然合法活動的和平力量，這就表明，南越輿論差不多一致地反對美國和西貢政權這次入侵老撾。

法國「世界報」三月十四日至十五日刊登法新社的消息說，足以反映南越輿論的另一個標誌，就是「南越人抗議戰爭和總動員運動」組織的成立。這個組織的主席是西貢的一個學生。該組織通過西貢學生會發表聲明，號召南越人拒絕替美國—西貢政權服兵役，並指出，已有一百萬越南青年為了美國的帝國主義利益死去了。

反美阮運動　壓也壓不住

「世界報」並於三月十八日報道，三月十七日，西貢有三家報紙被沒收，理由只是這些報紙曾以西貢當局不喜歡的字眼，提到美國—西貢軍隊入侵老撾的消息。同時，有九家報紙被判罰款五萬至五十萬元貨幣。

南越城市反對美國和西貢政權的運動，已經發展到壓不下去的程度了。盡管如此，阮文紹—阮高其政權在美國的資助下和美國大使館的完全同意下，繼續設法鎮壓。據美國人唐·盧斯三月四日從西貢發出的來信說，西貢警察力量已由一九六三年的一萬六千人，增加到目前的九萬三千人，並計劃到明年加至十二萬二千人。美國撥給西貢警察力量的直接援助，將由去年的二千零九十萬美元，增至今年的三千萬美元。

在南越住過兩年最近回國的一個美國人，證實南越城市反對美國和西貢政權運動大大發展的消息。上星期，當他同記者談話的時候，他同時從自己的所見所聞，證實南越農村的抗戰力量仍然非常強大。

「綏靖」不靖　「安全」不安

美國官方宣稱，廣義省已經「綏靖」和「安全」了，但是據他所知，廣義市到茶蓬城（距海岸約二十哩）的公路，為抗戰力量所控制，美軍在這兩地之間的來往，全靠飛機。他說，在崑嵩以西和波來古以南的近乎整個地區，並沒有美國—西貢軍隊的地面以至偵察巡邏。茶蓬縣西貢政權縣長的美國高級顧問對他說，他們的控制實際上不超過他們站立的地方。

顯然，縱使是這種控制也是非常脆弱的。茶蓬城本身去年九月八日就曾被抗戰力量攻破，當時縣府和一個特種部隊兵營都受到攻擊。西貢政權的縣長被打死，美國和西貢軍事人員傷亡纍纍，但是，他強調說，沒有一個平民受到抗戰力量的傷害。

到了上周，西貢官方說，入侵老撾的西貢軍隊有四千多人傷亡。這無疑是一個故意縮小的數字。可以預料，隨着入侵失敗真相的逐漸顯露，整個西貢軍隊的士氣將大大下降，同時，南越（阮政權統治區）平民人口的反美情緒將更加強烈。（節譯自三月二十七日美國「前衛」周刊）

財經困難　國會拒絕撥經費

美國超音速航機鬧風波

魯德

三月二十四日美國參議院對尼克松要求追加撥款製造超音速客機的提案，用記名投票方式表決的結果，計贊成四十六票，反對五十一票，棄權三票加以否決了。美國多年來花了大批金錢研究製造的超音速民航機，先是被英法的超音速民航機佔了先，在競爭中失去優勢，現在整個計劃正瀕臨夭折的嚴重關頭，西方報紙認為，這是對尼克松政府「聲望」的一項巨大打擊，在美國國內和歐洲都引起頗大的影響。

國會否決製機提案

雖然，尼克松政府還在準備走另一條路，提出讓銀行給製造超音速客機的波音公司資金周轉的代案，但能否挽救超音速客機的「厄運」，還得看將來的情況轉變而定。至少這一次追加撥款提案之在參院被否決，說明了美國國內人心、輿論同一九六一年肯尼迪政府在所謂「國家利益」名義下，傾全力發展「太空事業」的情況有了很大的變化。也就是說，美國人要求先搞好國內的經濟問題，反對把大量的納稅人血汗去開發、製造在目前看來並無需要的比音速快近三倍的民航客機。

超音速民航機問題，是今年一月開幕的美國第九十二屆國會面臨的最大的題案。為了稱霸國際航空，為了滿足飛機大企業的利潤，美國政府和飛機製造工業界力支持開發這種飛機。另一方面，由於美國政府不顧這種飛機對城市居民的安全和環境污染等公害等一連串嚴重後果，一味蠻幹，在國內引起了越來越多的人民不安，反對之聲來自各方。另外的一個更主要的反對原因，是美國人看到尼克松擴大侵略越南戰爭造成了國際收支、政府預算年年均出現巨大的赤字，經濟困難日益加深，於是堅決反對尼克松再把大量納稅人的金錢投於在技術上並未完全解決，而對人民的生活環境將產生巨大不利後果的超音速客機上。

反對之聲來自各方

超音速客機是由波音飛機公司和通用動力承製的。這種飛機每架可乘坐二百九十八人，由於飛速比音速快三倍，飛越大西洋可縮短到二小時三十分；橫斷太平洋縮小到五小時。美國政府支出開發費用佔百分之七十五，而且還把發展超音速客機的公司作為「特定企業」，給予特殊的財政支持，前此國會已經批准了七億三千七百萬美元的作為發展這種飛機的費用。但是由於技術困難和通貨膨脹等原因，經費總是不夠。一九七〇年尼克松提出追加經費二億九千萬美元的議案，幾經波折，國會才批准到一九七一年三月底追加一億五千六百萬美元，對其餘部分的追加費表示保留。最近的參院表決，則是將保留的追加部分予以否決了。

在競製中　美國執輸

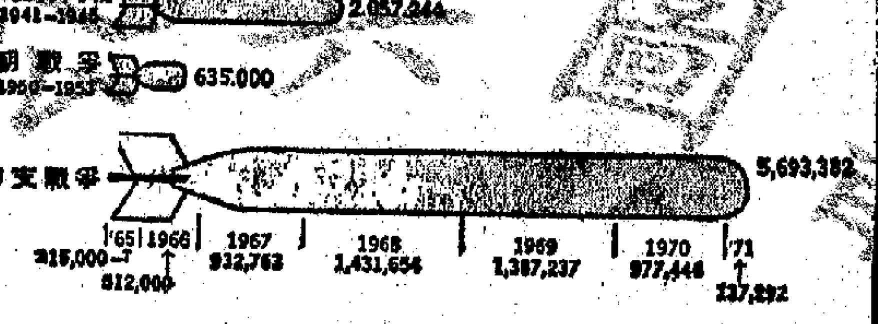
這樣一來波音飛機公司正在生產中的超音速航機立即陷於停頓，並立即宣佈解僱七千名工人；通用動力也馬上解僱一千五百名工人。一時在國內激起了很大的反響。

超音速客機在西方國家的開發，具體來說是從一九五六年開始的。參加競爭的是英法合作製造的「協同式」超音速客機（時速為音速的二·〇五倍，即二一七七公里）、蘇聯的圖—一四四（時速為音速的二·三五倍，每小時二·四九五公里）和美國的「波音二七〇七」型超音速客機（時速為音速的二·七倍，二·八六七公里）。最先著手製造的是一九六二年十一月英法兩國政府簽訂正式協定開發此種飛機。現在兩國合製的協同式機已製成兩架並正在試飛的階段。蘇聯在一九六五年的巴黎航空展覽會上先展出了「圖—一四四」的模型，後在一九六八年底進行了試飛。

美國超音速航機的製造，始於一九六三年六月，在肯尼迪執政時下令進行的。當時在西方掀起的「民航機進入超音速時代」口號下，美國政府為了稱霸世界民航，將大量金錢投入這一開發計劃中。但是美國的超音速客機從一開始就落後了，最初的設計方案原由波音、洛克希德、北美三家飛機公司承包，是一種可變翼的「波音—七三三型」，後來為了壓倒英法的「協同式」機，機體重量一再增加，中間經過多次改變設計方案，到一九六八年十月才決定製造「波音二七〇七」型。這已距決定製造的時間相差五年了。到一九六九年九月尼克松上台後，再下令「加速開發」。

飛機即使製造成功，對老百姓一無好處，不過是「讓少數有錢的人更快飛到歐洲、亞洲」而已。廣大的中產階級，也激烈反對這種飛機。他們的理由是，一旦使用時，在城市上空發出驚人的噪音，排出大量的廢氣以及起飛和降落時氣流上引起的衝擊波等，對市民的健康將造成巨大的損害。據英法的「協同機」在英國試飛的結果，英國政府在兩週內就收到了四百件控訴案，如震倒房屋、玻璃窗，耕牛家畜受驚小產等。

美國哈佛大學的物理學家沙克里夫領頭組織了一個「反對超音速航機協會」的組織，在報紙上刊登大幅廣告對美國政府提出控訴。此外還有許多團體合組成「反對SST（超音速客機）同盟」，在全美展開了反對運動。美國人民越來越認識到尼克松政府既要堅持侵略印支，又要無限制擴張軍備，在世界上爭王爭霸的政策是美國經濟困難的根源。人民貧窮、失業的根源。這一次正當美國出兵侵略下寮遭到慘敗的時候，在絕大的民意壓力下，國會否決了對超音速飛機的撥款案，西方報紙認為是對尼克松政府「威信」的雙重打擊。



國外評論

侵越美軍士氣低沉

「紐約時報」評論家蘇茲伯格指出，美軍士兵認為他們打的是一場美國不應打的戰爭。

社會和美國青年——他們是美國軍隊的來源——對於他們的國家有了滿腹狐疑，故而在東南亞作戰的美軍有着種種煩惱問題，影響到作戰前途。

美國軍隊在印支戰場上已陷入嚴重的困難。這還不是由於這是一場新型的戰爭，士兵不易掌握；而且由於士兵們對這場戰爭的意義和價值的懷疑，以致造成心理上的打擊。一支沒有信心的軍隊，絕對打不出結果來的。

顯然，任何國家的軍隊，無論是徵兵或正規軍，無不反映這個國家的精神。駐在印支的美軍反映的問題日益增加。麻煩的是美國國內的種族問題、吸毒問題、紀律問題等等，正是因為這些都是當代美國社會的平面。

爆氣，如奇形怪狀的髮型，放蕩無羈的性關係，吸毒和迷幻藥的流行，以及種族鬥爭等等，一經傳到東南亞，就成為嚴重的問題。

從這種種現象，就可以解釋，為什麼有關軍官精神渙散、普遍吸毒以及其他士氣消沉的報道越來越多的原因。顯然，這是因為美軍官兵已在疑心他們正在打一場美國不需要打的戰爭。

人們無法準確地推測這些軍隊撤回家後，終於會產生什麼影響。但當法國軍隊撤出印度支那的時候，他們的心理狀態對於法國本身是起了深遠的影響的。

正是由於缺乏令人信服的戰爭目的，造成了美國國內的如此混亂。可以確定地說，現在美國在東南亞的軍事並不是在失敗中結束，但是也不能說它獲得任何勝利。由於這個事實，已使這個一向自誇「每戰必勝」的國家也發生懷疑了。

特譯

向華盛頓進軍　反對侵越戰爭

美國工人—學生大聯合

原載美國「前衛」週刊

「全國和平行動聯盟」發言人對「前衛周刊」記者說，工人將成為四月二十四日大進軍中最壯大的隊伍。他說，工會會員從來沒有像這次這樣廣泛地參加和平示威。

「全國和平行動聯盟」領導委員會，三月十三日在紐約市舉行小組討論會，參加的有代表八十多萬工人的十二位工人領袖。聯合切肉工會代表阿布·法因格拉斯指出，這一次反戰工人領袖們將親自出馬帶隊進軍，不像以前將這項工作交由和平運動。碼頭工會代表說，工人有能力結束這場戰爭，不過力量必須首先來自基層。

第六十五區分派工人代表伊萬與夫說，第六十五區工人將乘滿一列火車，從紐約市開到華盛頓，參加示威。地方醫院工人代表莫·弗納爾說，他的工會的目標是從紐約派出兩千會員參加進軍。費城地方醫院工人工會希望派出滿滿四輛巴士的會員，參加進軍。聯合汽車工人工會代表蘇姍·邁耶斯說，「聯合汽車工人工會將參加四月二十四日的示威」。

反戰工會和和平運動組織，已採取具體步驟，要在今後幾個月中統一行動。四月二十四日的大進軍是「全國和平行動聯盟」和「爭取和平正義人民聯盟」發起的，將在華盛頓和舊金山兩地舉行。進軍的目的是要求美軍立即撤出印度支那。

工會領袖們除支持四月二十四日示威，並將越戰和經濟社會問題聯系起來外，還抨擊政治壓迫。國際電力工人工會第三區黑人領袖梅·梅西說，必須將越戰看作也是種族戰爭。她說，「將越南人叫作『外國人』的人們，稱呼黑人是『黑奴』。」

邁耶斯說，「學生已開始認識到：工人同第三世界的人民一樣，都要付出最大的犧牲。」他得出結論說，這就可能導致「一種改變這個國家所必要的大聯合」。

三月十日，工人、教職員和學生代表們，在馬薩諸塞州劍橋開會，成立了工人—大學聯盟，這是美國第一個這一類的聯盟。聯盟的目的是結束越戰，減少軍事預算，調作和平經濟之用。這個聯盟首先發表了一項聲明，譴責入侵老撾。參加工人—大學聯盟的工會領袖，代表聯合汽車工人、聯合製衣工人、聯合電氣工人、聯合切肉工人、第六十五區工人、美國教師聯合會等。

美夢一場空　賭注全輸光

——美帝入侵老撾南部的軍事冒險慘敗記實

（上接第一版）

老撾南部九號公路沿線地區，是一個河谷地帶，有着重重迭迭的險峻的山巒和茂密的森林，對於依靠現代化武器作戰的美偽軍十分不利。尤其重要的是，老撾南部地區是老解放區。為獨立、自由而戰的老撾愛國軍民早已識破了敵人的陰謀，預先佈置了「關門打狗」的陣勢。在越南南方人民解放武裝力量的配合下，老撾愛國軍民開始時，一面以強大的防空火網，「像拍蒼蠅一樣把美國直升飛機從空中擊落下來」；一面張開口袋，以小部隊阻擊、襲擾敵人，誘敵深入。然後，立即加以分割、圍殲、阻敵於班東地區。同時，廣治北部的越南南方解放武裝力量，不斷地砲轟和襲擊敵軍的後勤基地，伏擊敵人軍用運輸車隊。老撾愛國軍民還切斷了寮保到班東的公路。這樣，越南南方軍民和老撾愛國軍民，緊緊地牽住了敵人的鼻子，使它欲進不得、欲退不能，陷於四面被圍的境地。敵人所用的一切彈藥、食物，甚至連飲水，都要靠直升飛機空運。這時，老撾愛國軍民，一面組織對空射擊，擊落了大量的直升飛機，使敵人的空運極為困難，一面用猛烈的砲火轟擊敵人，將敵人整天趕縮在地洞裏。

二月十三日開始，英雄的老撾軍民和越南南方廣治北部軍民緊密配合，並肩作戰，首先向北翼之敵發起了猛烈的進攻。一天，老撾人民解放軍在卡諾補和拉挺地區，全殲了西貢偽軍第三傘兵旅第六營和別動旅的第二一營，給敵人以迎頭痛擊，首戰告捷。

在人民武裝力量的一次又一次的痛擊下，囂張一時的敵人陷於惶恐不可終日的困境。侵越美軍司令艾布拉姆斯、西貢傀儡頭目阮文紹等先後慌忙趕到溪山，「討論」挽救美偽軍敗局的辦法。於是，美偽軍又乞靈於早已破產了的「空中優勢」，每天出動大批飛機，最多時一晝夜達兩千四百架次，對美偽據點外圍進行狂轟濫炸，每天投下上千噸的炸彈。但是，在人民戰爭的戰略、戰術面前，在英勇善戰的人民武裝力量面前，敵人的飛機、大砲、坦克、裝甲車等等，統統失靈。盤踞在廣治西部山區五〇〇高地上的西貢偽軍第三十九別動營——號稱「最善於山地戰」的「黑虎營」，在二月二十日，被越南南方解放軍一舉全部殲滅，「黑虎」露出了紙老虎原形。

二月二十五日，老撾人民解放軍乘勝前進，全殲了盤踞在四五六高地上的西貢偽軍第三傘兵旅旅部和這個旅的第三營。人民解放軍的這場殲滅戰打得非常漂亮，他們從下午三時開始發起總攻，四時就結束了戰鬥。偽軍第三傘兵旅的旅長以下的指揮官都當了俘虜。

就這樣，英雄的老撾人民解放軍和越南南方解放軍，以銳不可擋、勢如破竹的氣勢，在不到十八天內，幾乎全部吃掉了北路的敵人，使班東之敵，陷入了腹背受擊的困境。

美偽軍的一個翅膀被打掉後更是驚慌失措，妄圖奪回四五六高地，瘋狂進行反撲。老撾人民解放軍猛烈截擊，粉碎了敵人的多次反撲，並全殲了西貢偽軍第十七裝甲團和第八傘兵營，偽軍第十一裝甲團也被殲一部。

至此，美帝吹噓的「直升飛機機動」戰術，……

賭注越大，輸得越慘

……

約旦搞突襲行動　阿聯再予以警告

並號召羣眾站在巴勒斯坦一邊

【新華社開羅三十日電】阿聯政府二十九日在這裏發表一項聲明說，阿聯對在約旦發生的事件，一直深感不安。阿聯認為，「現階段的阿拉伯鬥爭不能容忍像巴勒斯坦戰士們所遭受的那種屠殺事件。」

聲明說：「阿聯注意到了約旦當局某些分子發動的突然襲擊行動，並且對此一再提出警告和盡一切可能在一切場合說明自己對這種做法的立場。」

聲明指出：「阿聯號召羣眾堅決同巴勒斯坦抵抗運動力量站在一起，希望約旦的凡是能夠這樣作的人都應當避免阿拉伯人的一次新的流血。」（巴勒斯坦）國民議會三十日發表的聲明說：「（國民）議會強烈譴責正在進行的殺害和消滅巴勒斯坦抵抗戰士的行徑。」

聲明說：「國民議會在堅決支持巴勒斯坦抵抗力量的同時，呼籲阿拉伯各國制止這次流血並挽救這個……」

英國銀行利率降低

股市指數上漲　英鎊外匯下跌

【路透社倫敦一日電】英國今天將銀行利率降低一厘，成為一九六七年英鎊危機以來最低利息。原來的利率是七厘，降低後新利率是六厘。一九六七年的英鎊危機導致了英鎊貶值。

通常降低銀行利率都是一次降低半厘，提高時則是提高一厘。上次利率降低一厘是在一九六五年六月三日，當時執政黨工黨，將利率從七厘降至六厘。

【路透社倫敦一日電】英國削減銀行利率的消息傳到股票市場，倫敦股票價格上漲，股市指數上漲三點三。

昨天西德銀行利率已從六厘降至五厘。

通常價值一百英鎊的短期政府證券，上漲五十新便士。

外匯市場的英鎊兌美元比率稍微下跌，不過投資者不能再享受英國特別高的利率的利益，則是意料中事。

英鎊對美元比率最初下跌十三點後——從二點四一七〇跌至二點四一五五——又有若干回升，最後回升至二點四一六〇。

【美聯社紐約一日電】今天外匯市場上的英鎊下跌少許，不過交投僅是中等。英國宣佈降低銀行利率後開始的交易中，開盤時買進二點四一五八美元，賣出二點四一六一美元。

擴大侵略印支造成惡果

美元呈新危機

今年國際收支將出現龐大赤字

【美聯社紐約一日電】「紐約時報」今天就美元問題發表評論說：「一場新的美元危機正在形成中。去年美國的國際收支出現一百億美元的赤字。今年可能又出現數字驚人的赤字。……」

「儘管去年出現了龐大赤字，國際貨幣情況卻相當平靜……不過今天的歐洲美元正大量流回歐洲，因為歐洲的利息比這裏的利息高。」

「首先是必須使英國的通貨膨脹受到較好的控制；……」

「儘管國際收支不能左右國內經濟政策，或外交政策，但是美國可以採取一項能夠為這三個目的服務的措施，那就是減少大量流出的印支戰爭費用。同時，減縮其他地區內不必要的軍事支出，也可能達到同樣目的。」

美軍砲兵一營　昨進駐南朝鮮

【路透社漢城一日電】一營美國陸軍砲兵，裝備有現代化地對空導彈，今天開到南朝鮮，加強對付漢城以北低空飛行的飛機。

毛里塔尼亞人民在前進

【新華社北京三十一日電】新華社記者報道：毛里塔尼亞政府和人民在達達赫總統的領導下，在反對帝國主義和新老殖民主義、維護民族獨立、捍衛國家主權、發展本國經濟和民族文化等方面不斷取得勝利，為亞非人民團結反帝的事業作了積極的努力。

毛里塔尼亞人民，自從一九六〇年贏得獨立以來，為了鞏固民族獨立的成果，在發展本國經濟和民族文化等方面採取了一系列措施。

礦產資源豐富鐵砂尤高

毛里塔尼亞位於非洲撒哈拉大沙漠的西部。它是一個農牧業國家，全國多數居民從事畜牧業生產。同時，毛里塔尼亞擁有豐富的礦產資源，鐵礦儲量達二億噸以上。為了發展本國經濟，毛里塔尼亞政府先後制訂了兩個四年發展計劃。一九六六年，毛里塔尼亞成立了國營進出口公司，控制了大米、茶葉、糖、布匹等人民生活必需品的進口。一九七〇年，毛里塔尼亞政府開始建立國營工商業和交通運輸業。發展農業的工作在第二個四年發展計劃中佔有重要地位。現在，毛里塔尼亞已在南部肥沃的塞內加爾河流域發展稻穀生產。

毛里塔尼亞政府努力發展教育事業，開辦學校，培養民族幹部和技術人才。

支持幾內亞反侵略鬥爭

毛里塔尼亞政府和人民在國際事務中，堅持反帝反殖的正義立場，贏得世界人民和進步國家的讚揚。毛里塔尼亞支持越南、柬埔寨、老撾人民的抗美救國的正義鬥爭，譴責美帝國主義侵略印度支那的強盜行徑，並且支持朝鮮民主主義人民共和國政府和朝鮮人民為統一祖國而進行的正義鬥爭。

去年十一月，當葡萄牙殖民主義者在美帝國主義支持下，公然對幾內亞共和國發動武裝侵略時，毛里塔尼亞政府和人民憤怒聲討帝國主義對幾內亞共和國的野蠻侵略，堅決支持英勇的幾內亞人民的反侵略鬥爭。達達赫總統今年一月十八日在塞內加爾河流域國家組織第四次首腦會議上再次譴責帝國主義侵略幾內亞的暴行，並且指出：「葡萄牙這個最落後的國家如果不依靠其同伙的後勤支援，是不敢單獨侵略幾內亞共和國的。」因此，我們必須保持警惕，以識別我們真正的朋友和我們真正的敵人。因為許多人一面在向我們表示友誼，一面卻在武裝我們的敵人。」

毛里塔尼亞政府和人民支持安哥拉、莫三鼻給、津巴布韋人民反對殖民統治和種族歧視、爭取民族獨立的鬥爭。一九六七年六月，以色列猶太復國主義侵略巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民時，毛里塔尼亞政府為了支持阿拉伯人民的鬥爭，宣佈同英國斷絕外交關係。當美帝指使以色列瘋狂地向阿拉伯國家進行武裝侵略的時候，毛里塔尼亞政府斷然宣佈同美國斷交。

毛中兩國關係不斷發展

毛里塔尼亞自從一九六五年同我國建交以來，兩國的友好合作關係在和平共處五項原則的基礎上不斷發展。毛里塔尼亞隨着製造「兩個中國」的陰謀，支持恢復我國在聯合國的合法權利，反對帝國主義製造「兩個中國」的陰謀。毛里塔尼亞人民，在達達赫總統的領導下，在建立、發展本國經濟和團結反帝的正義事業中將會取得更大的成就。

分類廣告

新聯　地址：新界和合石大埔路十六號B　電話：0-901356
港九同胞們：如有「先親」安葬和合石墳場A.B段一九六四年已經期滿，一九六五年開始搬遷5本號代執先人骨殖，附近各類填墓工程。
國產電視機及打金器材　陳廣記　軟臥街18號　電話440930

遺失聲明
遺失聲明
鳴廉數學
宁海墨
中醫教授　蔡啟超
風濕　耳鼻　皮膚　瘰癧　結核

爲我國乒乓球隊新風格歡呼

香港同胞讚揚祖國運動員爲祖國爭光

同胞關心乒賽喜訊 報社電話鈴聲不絕

世界乒乓球錦標賽開幕後，本報編輯部的幾個電話就熱鬧起來，港九各區、遠至新界的羣衆，紛紛打電話來詢問乒賽消息；昨日下午至晚上，電話鈴聲更是響個不停。很多同胞說：我國乒乓球運動員突出政治，虛心向各國運動員學習，勝不驕，敗不餒，發揚不怕疲勞、連續作戰的精神，既增強了與各國人民的革命友誼，又在比賽中打出了新風格和新水平。對於我國乒乓球隊取得的良好成績，同胞們表示熱烈的祝賀。一位讀者說得好：「中國參加世界乒賽，是爲了增進與各國人民之間的友誼和團結，達到這個目的，就是我們最大的勝利！」

……們從喜訊中看到經過無產階級文化大革命鍛鍊的我國乒乓球運動員的新思想、新面貌、新風格，看到我國乒乓球隊堅持「友誼第一，比賽第二」的原則，感到無比歡欣鼓舞。

昨晚，當中國男女乒乓球隊分別取得男子團體冠軍及女子團體亞軍的優良成績的消息傳來時，同胞們非常高興，熱烈讚揚中國乒乓球運動員沒有辜負祖國人民的殷切期望，爲偉大的社會主義祖國爭光。

乒乓球愛好者受到啓發 互相學習增進友誼團結

一羣愛好乒乓球運動的青年文員，經常相約一起練球。他們說，過去由於社會環境的影響，「技術第一」的觀念經常作怪，誰是第一流技術的「好手」，誰是「老一皮」，似乎有一條無形的等級線在隔開，一些球技較好的不願和初學的「新仔」打，技術較差的也不敢和「好手」打。曾經有一次舉行友誼賽，一個被認爲「好手」的給人打敗了，他就在下一局比賽中缺席不到場，以後也不大願意再拿起球板了。

這次中國乒乓球隊在世界乒賽中表現的「友誼第一，比賽第二」的精神，使他們受到很大啓發。他們在最近一段時間以來，打球前後都互相學習，互相幫助，增進友誼，加強團結。

在中國乒乓球隊在世界乒賽中不斷打出新風格，新水平的消息鼓舞下，這羣青年文員對乒乓球賽更滿腔熱情，渾身有勁了，他們正在準備成立一個「乒乓球小組」，希望更多文員都參加這種健康的體育運動。

街坊小販讚祖國運動員 精神確係好 風格確係新

聽廣播 老年青年笑逐顏開

漁民出海收

香港仔區舉行乒賽 發展友誼加強團結

文員與高采烈道出心聲 爲我們朋友遍天下高興

校友會舉辦團結杯 賽場出現動人場面

工會學校正舉行乒乓賽 學習祖國運動員的精神

祝賀我國乒乓隊優良成績 爲友誼第一作更大貢獻

本報記者集體採訪

上水數十皮革廠突接通知 被指「牴觸」租約限期拆遷

廠商說，一旦拆遷，廠房及設備將成廢料，勢將受到嚴重打擊；近千工人亦面臨失業威脅。

【本報訊】新界上水區內數十間皮革廠，昨日突接港英通知，被指廠址「與批租條件有所牴觸」，限今年底之前「結束業務，遷移他處」。

上水區內的皮革廠約有五十間，大多數建在上水火車站對開的附近一帶地方，總面積超過十八畝，主要加工牛皮，製成各種用途的皮革。大多數廠已經開設了十幾年，甚至數十年。至最近有人指這些皮革廠「有礙觀瞻」，廠內流出「具有惡性溶液及氣味」，使溪澗「染污」。

昨天，有關當局向各間皮革廠發出通知書，指這些廠是「設於以農地批出的土地上」，「與批租條件有所牴觸」，並指這些廠址「規定不能充作工業用途」，因此，限期於本年十二月三十一日之前，「拆除有關土地上一切建築物」，要他們「結束業務，遷移他處」。

上水數十家皮革廠被限期年底前拆遷
圖爲這些皮革廠的一部分

另一家牛奶公司 鮮奶亦起價一毫

下週五起假期內 六間診所仍診症

創興大樓下月將封閉拆卸 住客補償安置迄未解決

促有關方面速切實答覆

居民及店戶均爲今後生計深感徬徨不安

八場觀衆逾六萬人 銀星藝團演出結束

學習祖國 獲吉隆坡人士好評

消防處屬下救傷車 每六分鐘出動一次

顯示二月份急救事件多

四飛仔行劫織造廠 傷人及鳴放玩具槍

獨行賊斧破珠寶行飾櫃掠鑽戒

灣仔擬訂「發展計劃」 部分樓宇面臨厄運

將被拆遷「收地」具體地點未透露

港大數百低級職工 團結力爭獲得補薪

港大已補發由去年四月份起的加薪額

美核潛艇石首魚 昨又闖港海活動

天氣昨轉熱 高達廿七度

窮等人家一女嬰 父母外出獨睡床 滿身傷痕慘夭折

兇手疑是一頭貓

一美兵出言辱英國 英兵毆劫說是懲誡

袁擘何金遺屬獲同情 本報讀者紛捐款相助

昨天的氣象

國產 高級補劑 至寶三鞭丸

適應範圍
身體衰弱，貧血頭暈，
自汗虛汗，腰背酸痛，
機能退化，心跳失眠

德信行有限公司 宏興公司

慈雲山近萬住戶水費竟被限四日之內繳清

居民雖大排長龍仍交不到水費以致被罰

水務當局如此做法已引起不滿

【本報訊】九龍慈雲山徙置區，有五座大廈的居民，對水務局指定繳交水費的時間過於短促表示不滿。他們說，雖然大排長龍，仍無法交到水費，而致被罰——被加徵附加費百分之五。

該五座大廈是第六十一座、六十二座、六十三座、六十四座、六十五座，每座樓高十六層，平均每層一百多個單位，合共近萬單位。上月廿四日中午，大廈各單位收到水務局的水費通知單，繳交水費日期限至廿九日。各單位商戶以繳交水費時間甚為短促，而且在被指定日期中的廿七日為星期六，廿八日是星期例假，實際交水費的時間合起來不過四天。

由於被指定交水費的時間過於短促，各店號與住戶於是湧往第六十一座大廈地下收水費辦事處繳交水費，因此大排長龍，不少商戶當排到時，辦事處人員卻說夠鐘，關門不收水費。結果無法交到水費。及至三十日再排隊去交水費時，卻被指過期而罰加附加費百分之五。居民甚表不滿，認為水務局應早日派發水費通知單，使他們有充分時間去交付水費，不能亂罰款。

荃灣區又吹加租風

一加逾倍甚至兩倍

不少店號被迫搬遷或結束營業

有些業主嫌租加得少堅要收舖

【本報訊】荃灣區掀起加租風。該區商業舖位普遍加租，在沙咀道、眾安街、川龍街及德華街等處的一些店號，因被大幅度加租，無法經營下去。

沙咀道是該區較旺的街道。有一間電器公司，原來租金一千四百元，不久前，業主要加至二千四百元。同街有一間士多，無法應付易責租金，被迫收檔，拆去招牌，關上鐵閘。該店面積約一千方呎，租金一千八百元，但二月間，因為租約期滿，業主要加租至四千元，由於年來生意難做，加上水電、雜費的負擔加重，只好結束營業。

在沙咀道開設七、八年的一間理髮公司，面積九百多方呎，開張營業時，裝修費用要十萬元，每月月租原來是一千二百元，最近業主要加至三千八百元。理髮公司老闆計算過，全店有三十多個職工，每月生意最多是一萬八千元，要開支職工工資，大量水電費，還有器材的折舊與化粧品等支出，這麼高的租值是使他們入不敷出的，因此，他們只得退租，追得遷到同一幢樓宇的二樓，但租金每月也要支付六百五十元，而且還要支付重新裝修的費用一萬多元，此中損失不少。

與該理髮公司毗鄰的一間五金公司，舖租更高，要增至每月四千四百元。

荃灣背山道近眾安街，地點較為偏僻，有一間傢俬公司的舖租每月八百元，去年底約滿到期，業主提出要收舖，該公司以搬遷困難，願意加租與業主交涉，願意加租六百元，即每月新租一千四百元，但業主仍不肯續約，只好被迫搬走了。同街另有一間服裝公司，月租一千二百元，租約到這個月到期，業主日前發出律師信要收舖，使該公司感到彷徨，因為已接到顧客定造的服裝，而且還有大堆衣料等存貨，一旦遷離，即無法售出去，因此該公司願意給業主加租三百元，但業主仍不容應。

荃灣河背街地點不算旺，有一間紙料店，每月舖租已六百元，去年底業主要加租五百元，即加至一千一百元，使該店的經營加重了負擔。

當局在荃灣的廉租屋邨帶頭加租，使得廉租屋地下舖位的各商店難以支持。在禾笛街一間冰室，租金由二百加到六百元，並有消息說，將來要一千元，其加幅更驚人。

環球電子廠資方調散北角廠工人

工人要求安排同廠工作

【本報訊】外資環球電子公司藉口「搬廠」，對其屬下的北角廠八十多名工人進行刁難。該公司曾公佈將工人調到土瓜灣工場工作，但又將工人調至各間分廠，並將工種調亂，引起全體工人不滿，要求資方合理安排同一工廠工作。

資方在土瓜灣北帝街蓋一大廈中開設一規模很大的工場，設了許多新工作線，還要請人開工，足以容納該批工人，資方也曾公佈答應將工人一起調到該廠開工。但前日早上，資方自食其言，將工人調至各分廠，後來工人到蓋一大廈要求同廠工作。下午，工人們質詢資方陰謀，重申要求入廠開工，但資方不准，工人指出他們入廠開工是公司公佈的，但資方毫不理會，工人十分不滿，要求從速安排他們同廠工作。

石崗飛仔行兇

一青年被斬兩刀受傷

【本報訊】昨晚八時許，兩外籍男子在尖沙咀北京道被幾個男子追打，追至亞士厘道交界處時，該處正在修路，追人者順手拾起路邊鐵鏟，劈向該兩外籍男子，其中一人頭部中鏟，另一人手部中鏟，皆受傷流血。兩傷者後送院。一傷者年五十七歲，另一傷者年五十四歲。稍後，一名青年疑與此案有關，在寶勒巷被捕。

昨晨零時，有一青年在新界沙頭角參加完舞會之後，返回石崗軍營附近，被六、七個飛仔圍襲，被斬兩刀。飛仔行兇後逃去，傷者被送院。傷者名陳榮強，十九歲，住背山灣六十X號木屋。

涉嫌運毒入港 美籍男子被控

【本報訊】一名美籍男子及一德籍男子被控運毒入港。兩被告是：（一）迪布，二十八歲，美籍，報稱工程師，持美國護照；（二）史古那，二十九歲，德籍，報稱見習工程師。控罪指兩人於三月三十一日，在停泊在港口「海皇號」船上運入一批毒品。該案押後兩日，等化驗師化驗該批毒品是屬於大麻還是海洛英。

下星期一為清明節 港澳客輪加特別班

兩巴和火車亦分闢特別班車線

【本報訊】本月五日（星期一）清明節，是公衆假期。由明日（星期六）下午一時起，一連兩天半假期，不少居民將前往澳門度假或回鄉掃墓，故明日由港前往澳門的各班輪船船票均告售罄。船公司決定由四日（星期日）起至六日（星期二）止的三天內，加開特別班船來往，現繼續預售船票。

中華巴士在假期中將加開柴灣至哥連臣角墳場特別班線；九龍巴士加開由佐敦道碼頭至沙田（經獅子山隧道）的特別班車線。

火車方面，由四日起一連兩天加開特別班車十一班，來往尖沙咀總站至和合石站間，沿途各站不停，票價成人二元，小童一元（來回票）。

羅湖沙嶺墳場今日起至八日止之一週內開放，不用領取「禁區」通行證，但須攜備香港身份證。開放時間每日由上午八時至下午六時，進入者只准由羅湖火車站或文錦渡前往及離開。

【本報訊】據警務處消息：新界方面將於清明節（四月五日）及隨後的星期日（四月十一日）實施特別交通措施。

該兩天內，每日由上午五時至下午五時，和合道將封閉，禁止行車。

大埔道介於林錦道至粉嶺迴旋處一段，在該兩日內，每日由上午八時起至大約下午三時半止，將實施單程行車辦法，只准車輛向北（向粉嶺）行駛。此段大埔道每日由上午八時至下午五時，禁止泊車及停候。每日由上午八時至下午三時半，由林錦道駛出大埔道的車輛，可能只准向左轉，駛入大埔道。

沙田方面，在四月四日、五日、九日、十日、十一日及十二日期內，每日由上午八時至下午八時，該處的大埔道介於濾源道與沙田支路一段，將實施單程行車，只准向北（向沙田墟）行駛。

荃灣方面，通往荃灣墳場的道路將禁止行車。不過，在四月四日至七日期內，每日由上午八時起，德士古道南北兩邊行車路的兩旁，均容許單排泊車。但須視當時情況來決定是否繼續施行。

由荃錦公路向荃灣行駛的車輛，當抵達荃錦路與青山道交界處時，將不准向右轉駛向青山區。所有擬北駛的車輛，必須先向左轉，沿青山道駛入大河道經沙咀道，然後在近九咪石處再駛入青山道續向北行。

港島方面，域多利道介於摩星嶺道與沙宣道一段，由三日（星期六）下午一時左右起至五日（星期一）下午六時止，將實施單程行車。通到香港仔墳場的貝璐道，在由與香港仔水塘道交界處起，亦將禁止行車。

九龍方面，尖沙咀九龍郵政局旁停車場，將由（二）日下午七時起，至五日下午七時止封閉，禁止車輛停泊。

茨菇灣安置區居民要求供電

【本報訊】荃灣茨菇灣安置區，迄今仍無電力供應，居民只有使用煤氣燈、火水燈或洋燭取光。該區木屋居民促有關方面早日供電。

廣告同業將遊鶴藪

【本報訊】香港廣告業旅行團訂本月十一日（星期日）旅行鶴藪村，備有午餐（燒豬、雞、鵝翼、麵包、糖粥）。費用：大人每位四元五角，十五歲以下小童每位三元五角。集合地點在九龍[illegible]

三院新總理昨就職

黃乾亨致詞提出八項工作計劃

表示要增加病床及擴建手術室

【本報訊】東華三院辛亥年總理就職禮，昨天中午在東華醫院舉行，前往致賀的各界人士甚衆。

新任主席黃乾亨致詞中，提出八項工作計劃：

第一，發展及提高醫療工作，[illegible]推進東華醫院第二期工程及繼續推進第一期計劃，[illegible]東華醫院第二期工程，預期在一九七二年竣工，同時將使東華醫院病床由目前的三百九十二張，增加至八百四十張，並將急救部及完善門診設備。（二）擴建東華東院手術室，使該院成為急性醫院。又計劃在該院建立一洗衣房，供[illegible]。（三）在廣華醫院籌建新廈以成立病理檢驗所、物理治療及職業治療中心。（四）成立醫護人員工作委員會，全面檢討及改善該院醫護人員的等級及待遇。（五）成立醫療社會服務部，聘請顧問，以研究此種服務計劃。

第二，加緊推進第二、第三、第四三間中學的建設，提高中小學教育水準，增加小學[illegible]

第三，社會服務部工作包括：（一）籌建康復療養院；（二）加緊完成安老院，該安老院已於上月舉行開幕禮，但尚有A座工程及內部裝置，仍待繼續完成，希望在本屆任內啟用，收容老人。（三）加強三院托兒所的管理及服務。

第四，繼續發展三院傳產，以增加收入。

第五，加強公共關係，使社會人士對三院[illegible]

第六，研究修訂內部則例。

第七，院費開支[illegible]

第八，三院員工福利問題，本屆將進行檢討一九五三年訂立的退休福利金規程，提出新的和合理的辦法，使三千八百餘名三院員工安心工作。

上屆主席李東海亦在會上報告任內院務工作。

上屆總理何世樑致謝詞。

新任主席黃乾亨、副主席何日渝、鄧治強、區廣忠、黃兆鈞、林文禮、馬汝據、楊雲如、陳瀾料、高國元、溫仁標、鄒文漢、施福安、黃創保、杜式、[illegible]、莊貴倫、[illegible]

昨天上午十時半到院接受[illegible]，並聯同歡迎[illegible]

三院總理昨天就職，收到捐款逾一百四十萬元，其中包括七十高齡的老者陳達池捐五十五萬元，全體總理及顧問捐六十八萬五千元，各界人士捐花籃代金十八萬餘元。

東華三院辛亥年總理就職

葵涌十多座徙厦明晨停水五小時

【本報訊】葵涌徙置區部份大廈，明晨一時起至六時止暫停供水五小時。受影響的徙置大廈，包括由二十七座至四十二座這個地段。

週末報十四期出版

【本報訊】週末報第十四期已出版。每週專題「從人造天河中看到的」，從紀錄片「太行山上建天河」看到偉大的毛主席革命路線的偉大勝利，看到了用毛澤東思想武裝起來的人發揮出無窮的威力。

紅磡碼頭停車廣場，上午八時三十分集合，準九時開車，現恢復自備，歡迎同業及親友參加。購券處：香港軒尼詩道三四二號國華大樓十六樓新豐廣告公司（電話七四六三一一）及大道中一七五號香港美術社（電話四四一六一三、四四一六一五）。

維生素D膠丸已由內地運到

【本報訊】國產維生素D膠丸，功能預防骨骼，壯牙齒，是小孩與孕婦的必需品，同時對肺病和佝僂病者也有顯著的療補作用。此丸在內地已行銷很久，本港經銷商為華健醫藥有限公司，國貨公司、藥行有售。

了我們社會主義祖國的無比壯麗前景。國際一週「印支人民的偉大勝利」，概述了近期老撾人民的輝煌勝利。「一次討論會」是學習毛主席哲學觀點的座談紀錄，結合實際學習關於矛盾的普遍性和特殊性，生動有趣，很有啓發性。「捕貝畫報」刊登了參加本屆世界乒乓賽的中國乒乓隊員照片。

樂善堂選出新員

【本報訊】九龍樂善堂一九七一年度當務總理日前已互選主席暨各部門人選。結果：[illegible]當選主席；[illegible]、何享錦、李曜華、彭瀚天當選副主席。司庫周君任，副司庫鄧樹權、稽核陳長泉。學務委員會：小學校監李曜華、中學校監彭瀚天，學務委員古茂建、朱夢發、佘錦基、黃萬修、劉德、郭大蛇。

[illegible]、陳祖澤、劉世仁、陳全亦、洪偉民、潘福康、李會桃、周君任。醫務委員黃錫江、霍樹、溫遠明、胡炳、羅潤深、許賢瑛。醫務委員會主任何享錦，委員陳立、姚廣明、盧兆、柏振光、顧思聰、潘壯修。社會福利委員會主任蘇潤生，委員莫九、華燦、佘錦基、黃萬修、劉德、郭大蛇。

「少年畫報」第卅二期出版

【本報訊】「少年畫報」第卅二期已出版。本期內容有關於乒乓球比賽的時輯。「少年俱樂部」有填字遊戲和介紹怎樣打乒乓球。除繼續刊登連載的故事、漫畫、連環圖外，尚有精采的短篇故事「戰火中的小兄弟」、「一九號公路伏擊戰」及少年工作等。

女傭倒斃浴室

【本報訊】昨日中午十二時，銅鑼灣新寧道八號某樓有個女傭被發現倒斃浴室內。死者黃玉珍，五十六歲，據說她患有血壓高症，當時是在浴室內洗衣服。

四少年失蹤

【本報訊】又有四名少年男女失蹤，他們是：㊀黎淑卿，十六歲女，住田灣徙置區，於三月十日失蹤。㊁吳淑珠，十七歲女，住慈雲山徙置區，於三月十一日失蹤。㊂陳秀娟，十六歲女，住黃大仙徙置區，於三月廿二日失蹤。㊃李港生，十七歲男，住坪石徙置區，於三月十九日失蹤。

當局推出新薪級制 護士指為變相減薪

【本報訊】香港護士協會會長姚瑞棠，昨晨表示護士們對當局新近提出的薪級制感到不滿。她指出，新制度是對護士，特別是低級護士實行變相減薪。如果當局堅決實行的話，香港的護士荒會更嚴重。

她說，由於護士缺乏，剩下來的人要擔負更多工作，但所得薪酬卻被減低。她說，特別是新入行的護士，在新制下所得薪金比她們預料的少百分之二十三，其他註冊護士亦比應得的少百分之十至十五。此外，升級制度亦從以前分七次晉升，改為分十次。

她說，當局實行這種制度，將不會改善護士缺乏的情形。

花墟場上再相逢 警察恢復黑馬姿態

東昇今日不容小覷

除穩守外還要擊破密集防禦

【本報訊】東昇對警察的第二循環週一場甲組足球聯賽，原定於上月廿九日舉行，卻因當天警察與南華第三次爭奪銀牌準決賽權，這才順延到今天才舉行，比賽地點仍在花墟，下午四時開賽。兩隊的預備組則於二時一刻打頭陣。門票全收二元四角。

在第一循環週時，東昇曾以二比一擊敗警察。到了現在，兩隊的狀態都相當好，在聯賽中也都爭得很不錯的地位。東昇暫列第三席，警察所得積分也距離不遠。因此今天兩隊再度碰頭，預料又有一番劇烈的競爭。

警察以往有「黑馬」之稱，到今屆比賽的最近，又以此種姿態出現，且進一步想向銀牌賽打出路。但三戰南華時，終被淘汰。現在，就要看它今天的演出如何了。

警察球員自從把氣力練足之後，乃排出「四三三」陣，守則採死纏爛打的「貼身防禦」，攻則採「雙鬼拍門」的吊傳急衝。這種打法，過去有不少對手遭遇到相當大的威脅。今天之戰，東昇可能是同樣受到威脅的一隊。因為警察的「雙鬼拍門」法推進時只靠快速，不靠腳法；但在快速進軍的情形下，往往寧捱犯規，也不致有失；否則很有可慮。其實，就算東昇守衛有辦法擋得住「雙鬼拍門」，但取勝與否要靠前鋒，到時東昇前鋒怎樣才可以攻破警察的密集，就有必要在進攻時踢得相當機動，才能有濟於事。因為警察守衛出腳快，填位密，東昇前鋒得球時，若不能把球多盤多帶，便易遭到截擊。最好是先由兩翼拉開來踢，其餘三鋒相應滲透而作快射之舉，那才不至遭遇困難。

聽說東昇的鄭演英可能休息，用陳中任前鋒，藉以針對警察的守衛；前鋒如作有計劃的調動，也是辦法之一。

東昇：朱柏和、郭鋼文、彪永健、黎英彬、鄭演英、黃達才、胡國雄、文聰佳、劉志森、李國強

警察：何錫偉、李守政、劉倫、陳國雄、張宏元、伍進、麥拉倫、溫成、高利士、葉金發

紀律小組八日開會 一批球員將被傳詢

包括「公司杯」賽張吳被逐事件

另十六名球員要被核查「案底」

【本報訊】足總紀律小組定於八日（下星期四）下午六時開會，傳詢十二名甲、乙、丙組及青年隊球員。其中包括二月五日「公司杯」賽的張耀國和吳汝賢二人被球證驅逐出場事件，元朗何新華、文錦棠二人被球證記名警告的記錄。此外，還有十六名球員要被查核「案底」。

因「公司杯」賽引起風波的怡和張耀國及電話吳汝賢二人，都是在二月五日那天因被指動粗被球證驅逐離場的。與此同時，錦棠因斷腳未癒，屆時將由會方派出代表到會作答辯。

除張、吳二人外，元朗的何新華因先後於一月三日、二月廿一日、二月十二日三次被球證記名警告；另一元朗球員文錦棠，亦於三月十二日在對東昇比賽時，受到球證記名警告，兩人都要答辯。

消防的勞錦華也是連續三次被記名警告的，同樣要向紀律小組答辯。

此外，還有市政的黃志光，怡和預備組的半志文，獄吏的申尼丁，青年隊球員陳錫錦、嚴建平、曾國強和西組瑞聯球員胡佑能都先後被球證驅逐出場，需要到場答辯。現將被查核「案底」紀錄的十六名球員名單錄下：

精工青關根明，消防黃伯福，東昇曾劍球，精工鄧永達、李祺，怡和梁福光，警察龍志成，鐵行胡渠根，南華曾鏡洪，英陸軍伍樹榴，電話石偉來，黃志雄，九巴陳炳光，青洪鄭永民，鐵行李鄰斯，荃灣黃耀榮。

兩外隊打探行情 足總頗屬意西德

只要減低包賬便有得斟

【本報訊】足總昨天發表兩外隊探盤的消息。一支是以色列的合油隊，一支是西德的布魯西亞隊。據說足總只對西德隊感到興趣，將於本月份的執委會討論席上商討其事。

西德布魯西亞隊擬於今年六月間來港訪問，條件為一萬三千美元包賬，希望能比賽一至二場。該隊自稱是上屆西德職業聯賽冠軍，擁有四名參加本屆世界杯賽的選手，他們是衛將域卡斯、華基夫、迪卡洽和尼茲特。其他好手還有高柏斯、希斯基溫特、梅特、陸雙及業餘球員貝勒城。據足總中人說，如對方能在包賬方面稍為減低，是可能接納該隊來港比賽一場的。

以色列的合油隊要求來港比賽三場，每場為三千美元包賬，預定賽期為今年六月廿八日至九月十三之日間。

羽球比賽漸入高潮

【本報訊】全港乙組羽球錦標賽，經過四晚角逐，各項已漸進入高潮。青齡雙打賽，劉吉士、張榮毅組及張榮括、彭定祥組已晉入決賽週，女子雙打賽，宋品慈、宋品潔組及施嘉麗、佘慈歡組亦晉入決賽週。決賽將於本月四日晚上在奇利華會舉行。今晚七時起在九龍印度會舉行男子雙打準決賽兩場及混合雙打準決賽四場，不收門券。秩序如下：

雙打準決賽：七時，張榮生、梅志剛對朱新、許譚、孫維方；七時四[illegible]

今晚演兩場 海港乒乓賽

【本報訊】海港工友團體乒乓球賽，今晚有兩場工字組賽在起落貨場舉行：七時半，聯誼（三）對起落貨（一）；九時，聯誼（一）對船機B。

昨晚海運紅勝聯誼（二）五比三；船機A勝大新乙五比〇。

印業工人乒賽今晚舉行四場

【本報訊】印業工人團結杯乒乓球賽，今晚在灣仔印總舉行四場，賽程如下：七時半，文二對協力二；八時三刻，正午二對協力一；[illegible]，寰球對印支甲；電版乙對青年。

港青隊教練人選足總將開會決定

【本報訊】足總青年訓練班小組，定於下月六日召開會議，決定港青隊教練人選。

港青隊教練駱德興，日前已以業務及家事繁忙，無法抽身爲詞辭去教練職務。究竟由誰接替他的空缺，尚無適當人選。目前有東昇的郭佳入倍足總，要求隨隊，並表示希望能夠擔任學校、校際或乙丙組球隊的教練，至於能否獲選爲港青教練，則要在此次會議上決定。另外，流浪的郭家明、林尚義等，也曾被人提名。

總會杯小球賽共廿六隊參加

【本報訊】香港小型足球總會主辦的第十屆「總會杯」小球聯賽，昨已截止報名，計參加者有鐵門、青星、郵青、大中華、譚聯、市政、水聯、西區之友等廿六隊。

總會現定本月八日（星期四）下午六時半在該會所內召集各隊代表抽籤編排賽程，約在本月中旬開賽。

及程而射敢於起腳 東昇可望有所收穫

論壇波

警察在非賽銀牌準決賽權的三場比賽中，雖然最終被南華淘汰出局，但有它的表現，守則「雙鬼拍門」，這種作戰方式，也確有其一套，相信他們在今天的聯賽，仍以此來對付東昇。

警察的「雙鬼拍門」，雖有其威力，但那個「雙鬼」之後埋門「一擊」，在每戰中所起的進攻作用，比較更大，因爲他們的衝刺力有時比「雙鬼」還凌厲。今天之戰，東昇守衛不能輕視那「雙鬼」而忽視了梁金發；先要盯實了「雙鬼」，東昇就可能受到嚴重的衝擊多受威脅。否則，門前才不致出現威脅而喪失分。

須知，高利士和麥拉倫雖擁有衝刺，功夫也很不弱，但兩人腳法很平常，東昇守衛要埋身「一嚟」他兩人，並非難事，只要出腳稍快及在跳躍時爭取時間，便會把他們兩人盯牢。反而梁金發卻法較好，衝刺力又強，他埋門所造成的危險性亦較大，東昇守衛若對他稍爲放鬆，恐怕所受的威脅更大。其實，警察排「四三三」陣，強在於守，而不在於攻，因爲警察排「四三三」陣，若集重兵於後防，填位密，東昇前鋒如多用地波推進，恐怕不易滲入作射門之舉，最好是多由兩翼拉開來打，得球既及射程，就作快射，特別是中場球員，如認爲遠射有把握，便不妨多放「長程砲」。因警察既有多人集中後方，很可能使到守門員視線受阻，在互相奔跑爭奪時，很可能使對方門將多放冷箭，說不定會有所斬獲，而且比之前鋒滲入面射更爲實效。

總之，這一仗，東昇既要與警察鬥氣力，鬥速度，更要鬥機智，也必須攻守一致，才有可為。

·正牌軍師·

體育

下周足球賽程

【本報訊】足總昨天發表下周各項比賽秩序。從八日（星期四）至十四日（星期三）每天都排有比賽進行。甲組聯賽中，怡和對星島，南華對消防三場，都將受到注意。現將下周賽程列下：

職業杯準決賽 八日（星期四）

星島 對 東方 花墟球場 四時正

友誼賽

星島 對 東方 花墟球場 二時一刻

甲組聯賽 九日（星期五）

電話 對 九巴 港會球場 四時正

警察 對 元朗 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時一刻開始

甲組聯賽 十日（星期六）

英陸軍 對 東昇 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時一刻開始

乙組聯賽

英空軍 對 獄吏 啟德球場 三時卅分

丙組乙聯賽

淸打 對 鐵行 港會球場 四時正

海蜂 對 中華 港會球場 二時卅分

甲組聯賽 十一日（星期日）

怡和 對 星島 大球場 四時正

東方 對 港會 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時一刻開始

乙組聯賽

傑志 對 中健 跑馬地場 四時正

天天 對 荃灣 跑馬地場 四時正

光華 對 嘉山 跑馬地場 四時正

愚彭 對 市政 九龍仔場 四時正

丙組甲聯賽

航校 對 中電 九龍仔場 二時卅分

華雄 對 保濟 跑馬地場 二時卅分

約翰 對 鷹青 跑馬地場 二時卅分

消防 對 新進聯 跑馬地場 二時卅分

中青 對 港青 界限街場 二時卅分

五一七 對 青漁 界限街場 四時正

英海軍 對 港體 跑馬地場 四時正

丙組乙聯賽

瑞聯 對 港大 跑馬地場 二時卅分

煤氣 對 東華 跑馬地場 二時卅分

英陸軍 對 渣華 九龍仔場 二時卅分

警島 對 友邦 九龍仔場 四時正

首爾 對 天鵝 跑馬地場 四時正

精工 對 九果 跑馬地場 四時正

B組青年杯賽

星光 對 民安 九龍仔場 二時卅分

愉青 對 小天鵝 九龍仔場 二時卅分

甲組聯賽 十二日（星期一）

愉園 對 南華 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時一刻開始

甲組聯賽 十三日（星期二）

流浪 對 消防 大球場 八時一刻

職業杯準決賽 十四日（星期三）

東方 對 星島 花墟球場 四時正

友誼賽

東方 對 星島 花墟球場 二時一刻

甲組足球聯賽積分表

截至三月二十八日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
流浪	一六	一二	四	〇	五四	一八	二八
怡和	一八	一二	三	三	四四	一八	二七
東昇	一五	八	四	三	四一	三一	二〇
愉園	一七	八	四	五	三四	二四	二〇
星島	一七	七	六	四	二四	一五	二〇
南華	一五	七	三	五	二四	二八	一七
警察	一四	六	四	四	三六	二〇	一六
消防	一四	四	七	三	二四	三二	一五
英陸軍	一八	六	三	九	二七	三六	一五
元朗	一八	四	六	八	三〇	三四	一四
九巴	一八	四	六	八	三五	四一	一四
電話	一七	三	七	七	一七	二七	一三
東方	一六	四	三	九	一五	三三	一一
港會	一七	〇	〇	一七	九	五八	〇

港製紡織品及鞋類 共同市場拒絕免稅

英對紡織品進口亦多數徵稅

商人認為港貨輸出困難增加

【本報訊】對於西歐「共同市場」宣布自今年七月起實施「特惠關稅」一事，現在多數香港工商業者仍採取有保留的觀望態度。他們指出，香港輸往「共同市場」的工業品，約有三分之二是紡織品和鞋。但「共同市場」決定拒絕這兩類香港製品免稅入口，這就將使港貨輸加輸去遇到困難。

據外電報道，「共同市場」已決定由七月一日起，對九十一個「發展中國家或地區」的工業品免收入口稅。但台灣、西班牙、葡萄牙、古巴、希臘、土耳其、以色列等產品將不在內。至於香港是否在內，則尚待進一步的報道才能證實。

據港商指出，英政府參加「共同市場」的首席談判代表李普安曾表示，「共同市場」原則上同意對港貨輸去給予「特惠關稅」，但尚有許多細節問題要商談。不久之前，「共同市場」當局又表示，香港輸去的紡織品和鞋類，將不能獲得免稅的「特惠關稅」待遇。可見「共同市場」限制香港廉價紡織品和鞋類入口的政策，始終沒有改變。事實上從今年元旦起，西德當局以三年為期限制香港棉織品入口，今年的寬貨量限定為一萬二千七百公噸。這就表明，「共同市場」不僅沒有放寬香港紡織品輸入，而且是加強限制了。

【法新社倫敦三十一日電】英國政府將免除從發展中國家輸入各種工業的進口稅，但大部分紡織品和規定徵稅的貨品則例外。

英國貿易和工業部長約翰．戴維斯，三十一日晚上在下議院宣佈這件事時說，一系列加工的農產品將准許免稅進口，或在某種情況下減稅進口。

日白報紙訂價混亂

每噸差價五英鎊商人不敢落單

美國貨價漲七至八美元

【本報訊】日本據新聞紙生產過剩，漸向方加緊向港推銷，最近頗傳將訂盤報來，新訂價有如紙張亂飛。例如五十一至五十二吋捲筒、三十一至三十二吋捲筒新聞紙，每噸C.I.F.香港要六十英鎊至六十五英鎊左右。每個盤口差價較大，故影響紙商落單信心。聞說，價格較低的訂盤已有成交。交貨期多分在四、五月份。

最近此間紙張市道仍很平穩，價商競爭較為猛烈。由於目前各紙商手上存貨充裕，大盤價被壓減。如日本三六乘三九吋白報紙每令需要六十八元至七十元，美國貨每令要七十元和七十一元。貨價雖提高，但因現貨較多，故市上仍少大手買賣。

【本報訊】據美聯社紐約三十一日消息，美國一些大製紙商已從四月一日起，把他們的白報紙價格每噸提高七至八美元。

消息說，經過這次提高後，美國白報紙的價格，大致上與加拿大大紙廠的白報紙價格一致。這家紙廠在今年一月份把它在美國南部的白報紙價格提高為每噸一百五十九美元，但把它在美國北部的白報紙價格提高至每噸一百六十美元。

日本紙價亦由週一的一七五美元升至一八○美元一一股價升至九十英鎊；還維持不過八十七鎊。

美棉報漲

【本報訊】今年五月至十二月的美棉期貨價格，三月三十一日又報漲。

據美聯社消息，紐約市場上，上述美棉期貨價格，在三月三十一日收市時漲幅最大的每包比早一天上升八十美仙。

美棉今年各月期貨價如下（每磅美仙計算）：五月份：二七．○六，七月份：二七．四○，十月份：二八．一○，十二月份：二八．○六。

曼谷存糧減少

【曼谷一日航訊】泰糧今年來外銷沉寂，糧價一直陷於低水平，歐洲糧價在週一A級糧……元。曼谷一般糧商日來都不願意輕易抛售存糧，因為泰各地運到曼谷的糧量頗減，且貨質低劣，三十一日有數類糧成交，A級糧每擔成價為六銖至十五士丁，這個成價突破了今年最高紀錄。目前市價比較先前每擔上漲二十士丁至三十士丁。

西德馬克價改低

【本報訊】昨日西德和法國的銀行買賣價改低，前者買價每百馬克少兌○．一港元，後者則每百法郎少兌○．一港元。新價如下：

西德馬克實價：每百馬克兌一六七．一港元；賣價：電匯一六五港元，匯單一六四．四港元。

法郎實價：每百法郎兌一一○港元；賣價：電匯一○八．六港元，匯單一○八．一港元。

倫敦客賣盤轉增

股價多數走下坡

成交總值比前日略減

【本報訊】昨日三個市場股票成交共二千二百二十一萬元，其中金銀佔一百三十八萬，遠東佔一千零七十八萬，香港佔八百零五萬，比前天減五十七萬。

股價總的走勢是下跌，香港交易所恒生指數跌四點三，跌為三一○點三八。金銀交易所各項股票成交價以守價位佔多，所餘的部分則跌多於漲。就市場總的情形來說，賣家增加而買家轉淡，致使成交減少和市價下跌。

值得注意的是，昨日倫敦客買盤減少，賣盤卻也轉增。前日此間股票商已指出，倫敦股價上漲，但有不少倫敦客卻乘價高而抛售工業股，原因是他們對英國工業前景仍感為暗淡。

據股票商說，這些倫敦客對英國工業前景之所以暗淡，主要原因是英國海關徵稅，但抵消不了整個西方世界經濟危機進一步深化對英國工業的打擊。同時，西德銀行降低貼現率後，英國銀行利率即跟着降低。

昨日人們比較注意兩種情況，其一是倫敦客吐出股票，因為去年倫敦客也曾多次購買香港股票，但幾乎每一次都是把股價炒高之後臨頭吐出，賺了不少差價，因此這種情形可能又出現。

另一個問題是，電話公司的業績情況並不佳，因為該公司欠銀行款項達一億九千萬，雖然借了新股收供款一億四千萬元，但仍要欠五千萬元，而且還有許多新工程，因此今後要不要再開新股收供款，人們對此並不放心。同時，現在有兩億幾元供款還未收，才有人把市價支持起，好讓人交供款。倘供完新股之後，說不定有人會壓價而「收貨」。還有，港機等去年獲利減少，金門的派紅股與去年永高的情況相似，大有以此而托高股價，以便某些人抛售。這些片斷的情況，反映出人們對股市前景的看法和此間工商業已受到西方經濟危機的影響。聯合橡膠昨日宣佈派中期息減三仙，價位五仙，但上年度……

金價先挺後跌

【本報訊】昨日金市先上至二九二．三三，是為金日最高價，但因爲不久便回軟，上午收市落至二九一．七五，午後開市二九一．七五，當天最低價爲跌至二九一．五，收市二九一．七五，平息。牌價上交收九十二百五十兩。

外電報道倫敦金價回升至三八．八七五美元（前爲三八．八美元），又息價由低轉為平，有利多頭，所以一度刺激金價上升，最高價爲二九二．三五。後以獲家見利回吐，市乃回順。

九九金牌價二九二。

美鈔開市六○○，收市六○一．八七五，收市六○一。美匯全日律網六○二．一二五和六○二．一五。

紡織品輸加拿大 二期配額即調用

十五日前申請者按比例發

【本報訊】港英「工商處」通告：輸加拿大之受限制紡織品第二期配額即日起調用，即由即日起至四月十四日（星期三）下午五時止（其中七天為辦工日），只准持有擬調增之配額者申請調用。在此期間內，申請者將一併考慮，如有需要，則按比例批准。在四月十四日以後之餘額，凡持有配額者，不論是否持有擬調增之配額（包括持有臨時轉讓配額者在內），均得申請調用，將採用先到先得方式分發該等餘額。

現有的調配貨品及數量：梳織衣服類：各種布製之恤衫共一一．六○三打，棉、飛臘與棉混製恤衫共一一○．四五○打，棉、飛臘、滌臘與棉西褲共七．三二三打，棉質睡衣共三．六一七打。

棉質紡製毛巾：非甲卡提花毛巾被共一三六、六九一磅，毛巾（毛巾被、擦面毛巾及工業用抹布除外）剩用四○一、四○二額配額無限制調增。

星輸入鷄精複寫紙 今後半年限額公佈

【新加坡三十一日航訊】新加坡當局宣佈，摩托單車、鷄精、複寫紙及日光燈管等的入口限額，今後半年仍照目前水平實施。由四月一日至九月三十日的入口配額如下：一、摩托單車，按照一九六七年入口額的百分之一百；二、鷄精，按照一九六七年入口額的百分之一百；三、複寫紙，按照一九六七年入口額的百分之一百；四、日光燈管，按照一九六七年入口額的百分之一百五十。

泰星市場滯銷 廠商將去考察

塑膠業六十五人定本月中前往

【本報訊】香港的塑膠業廠商六十五人，定五月十五日至五月二十六日前往泰國、新加坡和馬來亞，作為期十二天的訪問。這個代表團，是由三家塑膠業商會組成的。

據了解，香港的塑膠日用品、塑膠花和塑膠玩具，近年來輸往泰國、星馬均已滯銷。原因是當地開設的塑膠廠日漸增多，對輸入塑膠品的需求逐步減少。因此，該廠商代表團希望通過這次前往上述三地考察，能向當地市場推銷一些新的塑膠品。

香港塑膠業廠商現亟視維持和開拓東南亞市場，是與塑品銷往英國、西德、加拿大等地漸趨密切有關的。據港英統計，在去年十一月至今年一月這一季內，香港塑膠花的出口總值，已比上年同期減少百分之十八。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

名		來往港口	停泊地點	公司
芬閘	FERNGATE(中午)	東加拿大美國	海厦	參利順
亞露西	AROSIA(下午二時)	歐洲	九龍倉	會隆
甫剛	PUGOR(下午)	爬目利亞	A16	典興
鮮海丸	SENKAI MARU(下午五時)	日本	B3	大阪
西比亞	CYPRIA(晚上)	日本	A24	沙船
東崖	EASTERN CLIFF(上午二時)	新加坡	A1	大阪
芬湖	FERNLAKE(上午八時)	美國	A23	參利順
大倫圖	TARANTEL(下午一時)	新加坡	A32	參利順
建盛	KEN SHENG(下午)	日本	A6	中央
凌雲	LING YUNG(中午)	歐洲	A4	僑郵
香港代表	H.K. DELEGATE(上午十時)	美國	A27	港郵
伊利諾	ILLINOIS(中午)	曼谷	A21	森甸
馬來亞幸福	MALAYSIA FORTUNE(下午十時)	美國	A5	聯郵
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK(下午六時)	歐洲	海厦	捷經
興華	HSING HWA(下午一時)	高雄	油蔴地	明仁

今日出口船隻

名		來往港口	停泊地點	公司
萬能	MARON(下午)	日本美國	A2	太古
高雄	KAOHSIUNG(上午八時)	西貢	油蔴地	利達
安道士	ANDROS(下午六時)	悉尼	A31	福樂
蘭利	RANEE(上午六時)	釜山日本	B12	渣甸
寶運	BONATRADE(上午六時)	雅加達	油蔴地	臣非
大隆丸	TAIRYU MARU(下午)	汕頭納閩	油蔴地	明仁
建復	KIEN FU(下午二時)	高雄	B20	東海
吉雲	GEH YUNG(上午八時)	基隆長崎	九龍倉	港郵
胤雲士泰	RAVENSTEIN(上午六時)	基隆歐洲	A32	捷成
森巴華	SUMBAWA(下午)	橫濱歐洲	九龍倉	寶隆
春海丸	SHUNKAI MARU(上午十時)	新加坡波斯灣	A26	大阪
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡庇能	B5	捷順
神戶丸	KOBE MARU(凌晨)	新加坡	B6	海聯
惠來	HUEI LAI(下午)	基隆	油蔴地	東海
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	合輪碼頭	太古
芝萬禮	TJIBANTJET(下午)	日本	A29	渣華
威沙達馬	VISHVA DHARMA(下午)	高雄紐約東加拿大	A27	東印
東方勇士	ORIENTAL HERO(下午)	基隆紐約	A7	港郵
進勇	PYIDAWNYUNT(下午)	新加坡仰光	B4	新興行
協仁丸	KYOJIN MARU(上午八時)	新加坡	A14	中央
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU(上午八時)	日本	A21	大阪
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	豫昌
信東	SINCERE ORIENT(中午)	芽莊	油蔴地	海華
東光丸	TOOKO MARU(上午八時)	三馬遜達	B2	大信

明日入口船隻

名		來往港口	停泊地點	公司
伊士崔連諾	ESQUILINO	日本	A7	天祥
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
麗星	RYTTERSUND	上海	B	華夏
大韓怡美利	HUGHEVERETT(上午六時)	日本	A31	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	B	太平
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	九龍倉	太平
海隆	HAI LONG	基隆	西環碼頭	東海
第45義宗丸	GISO MARU No.45	天津新港	油蔴地	海聯
新灣	VIRGINIA(上午八時)	西貢	油蔴地	順昌
南城	KOTA SELATAN	香島	A	太平

明日出口船隻

名		來往港口	停泊地點	公司
鮮海丸	SENKAI MARU(下午)	新加坡	B3	大阪
東崖	EASTERN CLIFF(上午)	日本	A1	大阪
壯威	JOINVILLE(下午)	德班西南非	A22	沙路
渝勝	CHUNGKING VICTORY(上午)	日本查里士頓紐約	A34	渣甸
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	九龍倉	太平
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(下午)	基隆紐約	九龍倉	捷成
海王星	NEPTUNE AGATE(上午十時)	澳洲	海厦	太古
出口買家	EXPORT BUYER(上午)	釜山紐約	A33	和捷
香港代表	H.K. DELEGATE(下午)	高雄	A27	港郵
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
凌雲	LING YUNG(下午)	高雄	A4	海郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(上午)	馬尼拉西澳洲	A5	僑行

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
利通	JAGUAR	B26	利通
海寧	HAI NING	A30	僑利
嘉斯	CARDROSS	深水埗	華夏
加士原	KASHIHARA	B29	華林
幸福	FORTUNE ENTERPRISE	B10	信成
金山	GOLDEN HILL	油蔴地	源源
太鵬	TAI PIENG	B27	招商局
汶萊第一	BRUNEI No. 1	油蔴地	華通
興光丸	KOKO MARU	B7	大信
廣西	KWANGSI	海厦	大阪
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	A24	大工
唐山	TANGSHAN	A30	招商局
巴華利亞	BAVARIA	海厦	捷成
鴻運	LUCKY TRADER	B18	華夏
第八進榮丸	SHINEI MARU No. 8	B1	川崎
美上美	SUSANNE	B16	保盛行
芝萬禮	TJIBANTJET	A29	渣華

惠刊廣告請撥電話七二二六九八○

渣華郵船公司 ROYAL INTEROCEAN LINES
代理：利來郵船公司
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI 芝萬宜 TJILUWAH 芝利華	四月二十日 五月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾本
新西蘭	STRAAT CHATHAM 士打潔濔 STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士	四月十九日 五月十五日	斐芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠
東非	STRAAT TALBOT 士打多寶 TJILIWONG 芝利旺	四月十四日 四月廿八日	東非各埠
西非	STRAAT FREMANTLE 士打非文圖 STRAAT FRANKLIN 士打法蘭堅	四月廿四日 五月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSOBO 溫拿梳寶	四月十五日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT HONGKONG 士打香港 STRAAT MAGELHAEN 士打麥高漢 STRAAT HOLLAND 士打荷蘭	四月廿二日 四月廿八日 五月廿二日	南非南美洲東岸各埠 南非各埠 南非南美洲東岸各埠
歐洲	STEENKERK 施典吉 SINOUTSKERK 施樂士吉	四月九日 五月九日	歐洲各埠
地中海中東	WISSEKERK 威施吉 WAALEKERK 威利吉	四月廿二日 五月三十日	地中海中東各埠
婆羅洲西灣	BANGGAI 賓嘉 BATJAN 巴誠	四月廿六日 六月九日	格利士多倫、康比爾、新奧爾良、侯斯頓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線
高育丸 M.S. KOIKU MARU 四月十日落貨 十二日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE, AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, LONDON LEIXOES, LISBON, OSLO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, BREMEN, STOCKHOLM, MALMO, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT.

·紅海定期航線·
艾德禮 快輪 M.S. "IDALIA" 四月廿四日落貨 廿六日開行
直達：亞丁(ADEN) 惹打(JADAH) 蘇丹港(PORT SUDAN) 亞喀巴(AQABA)
兼收由ADEN轉駁下列各埠：
ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
勝隆丸 M.V. "SHORYU MARU" 四月四日由日本抵港 四月五日收貨六日早開行 直放：新加坡
山王丸 M.V. "SANNO MARU" 四月八日由日本抵港 四月九日收貨 十日開行 直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司 聯邦大廈二樓二一〇一一二室 電話：四三九五〇四・四四五七〇九 四三二六四一・四四五六八〇九

Japan Line
加勒比海特快航線
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 四月四日落貨 四月五日開行
四十二天抵達西班牙港
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
兼收下列各埠貨載：WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU), FORT-DE-FRANCE, POINTE A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PORT-AU-PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, BELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL.
收貨往：溫哥華及內陸加州各埠
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

「麗星」M.S. "RYTTERSUND" 由上海來。約於四月三日抵港。
「海輝」M.S. "HAI FEI" 由福州來。約於四月四日抵港。
「亞光」M.S. "AGUNG" 由大連來。定於四月五日晨抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 干諾道中行大廈六樓 電話：二四一二八

G.G. Guan Guan Shipping Ltd.
金寶輪 M.V. "GOLDEN WONDER" 四月七日抵港卸貨 八日收貨 九日開行往：新加坡
源源船務有限公司啓

"S" LINE REGULAR SERVICE
聯合輪 M.V. "LIEN HOPE" 四月四日開始收貨 四月五日開行 直放：亞庇、斗湖乃
總代理：海外聯合海運有限公司

海皇 M.S. "HOI WONG" 三月卅一日抵港 四月一日落貨 二日下午開行 由港直航新加坡、庇能
捷順船務有限公司啓

正和海運株式會社 SEIWA LINE
第45義宗丸 M.V. "GISO MARU NO.45" 四月三日由天津新港抵港 四月四日收貨、五日開行 直放：古晉
總代理：海外聯合海運有限公司

M.V. HOI HING
海興輪 四月三日落貨 四日開行 直航山打根、斗湖
惠南有限公司

PIL
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
南城輪 M.V. "KOTA SELATAN" 直放：新加坡、DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA.
安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAMSHAHR.
太平船務（香港）有限公司啓

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 最新型客貨輪 直航新加坡、庇能
順昌航業有限公司啓

SHOFUKU LINE
日邦丸 M.S. "NIPPO MARU" 四月十一日由日本抵港（不收出口貨）
昭安丸 M.S. "SHOAN MARU" 四月十八日到（不收出口貨）
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司

風雲雷電

八、冈會手和小魔女

誰是老師

小說林

拋妻棄的人

母子平安而虛驚

脫毛的皮襖

夢

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
阿列沙州	STATE OF ORISSA	新加坡	4月4	東 亞
夏利蓮	HERMOD	詩巫	4月4	多利順
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	4月4	美 邦
高武丸	KOBU MARU	日本	4月4	泛 洋
山慶丸	SANKEI MARU	日本	4月4	協 成
華利沙諾	WARISANO	印尼	4月4	通 裕
菲美亞士	PHEMIUS	英國	4月4	太 古
哥樂登	KOROTAN.	馬德拉斯	4月4	夏 利
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	4月4	海 聯
榮昌丸	EISHO MARU	日本	4月4	三 利
德健亞	DEGANYA	英國	4月4	新興行
志川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	4月4	川 崎
鹿洲	LUK CHAU	台灣	4月4	太 來
美華	MYOMAYWA	仰光	4月4	新興行
協邦丸	KYOHO MARU	日本	4月4	協 成
海輝	HAI FEI	福州	4月4	華 夏
亞光	AGUNG	大連	4月5	華 夏
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	4月5	協 成
皇后威利	QUEENSVILLE	英國	4月5	多利順
德利馬士基	TREIN MAERSK	英國	4月5	捷 成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	4月5	順 昌
明昭丸	MEISHO MARU	神戶	4月5	大 信
新利航	NEW CRONULLA	曼谷	4月5	利 通
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	美國	4月5	美 輪
伊勢丸	ISE MARU	新加坡	4月5	日 郵
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣新加坡	4月5	太 來
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	4月5	港 郵
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	4月5	大 阪
維歐賓力	BENALBANACH	高雄	4月5	邊 行
渣喀士仁	JALAKRISHNA	英國	4月5	華 林
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	4月5	永 泰
迅達	ZAANKERK	新加坡	4月6	多利順
好富蘭芝	HOEGH ORCHID	關西哥灣	4月6	吉 時
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	4月6	中 央
格連福依	GLENFRUIN	英國	4月6	渣 甸
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	4月5	港 郵
亞洲	ASIA RAN	日本	4月5	天 祥
總統	PRESIDENT	馬尼拉	4月5	天 祥
大西洋自由	ATLANTIC FREEDOM	英國	4月6	港 海
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	4月6	永 游
協啟丸	KYOKEI MARU	日本	4月6	中 央
紫玉丸	HANO MARU	日本	4月6	大 源
秋田丸	AKITA MARU	基隆	4月6	日 郵
蘇娜	SULA	新加坡	4月6	安 馬
喜力嘉	HRVATSKA	日本	4月6	華 林
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	4月6	偉 岸
洋途商人	TRANSOCEAN MERCHANT	新加坡	4月6	大 阪
天昭丸	TENSHO MARU	名古屋	4月6	大 信
東方佳人	ORIENTAL LADY	英國	4月6	港 郵
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU NO.10	日本	4月6	東 洋
東月	EASTERN MOON	新加坡	4月6	渣 甸
第十東洋丸	TOYO MARU NO.10	日本	4月6	東 洋
力圖丸	NITTOU MARU	日本	4月6	太 平
東方飛翼	ORIENTAL EXPRESS	高雄	4月6	港 郵
利華	NEVER	神戶	4月6	菲士高
施典吉	STEENKERK	日本	4月6	渣 華
金寶	GOLDEN WONDER	上海	4月7	潮 源
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	4月7	總 統
聯合	LIEN HOPE	日本	4月7	海 聯
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國	4月7	總 統
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	日本	4月7	川 崎
偉士利	VASILIOS R	美國	4月7	圖 光
力高巴	NICOBAR	日本	4月7	寶 隆
多利多	TOREADOR	美國	4月7	多利順
普雷迪亞士	PROMETHEUS	日本	4月7	太 古
三拿丸	SANAI MARU	神戶	4月7	大 信
渣喇杜加	JALADURGA	新加坡	4月7	華 林
明城丸	MEIJYO MARU	日本	4月7	大 阪
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	4月7	日 郵
紀邦丸	KIHO MARU	日本	4月7	協 成
海國	HAI KUO	基隆	4月7	東 海
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	4月7	順 昌
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣新加坡	4月7	福 來
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	4月8	永 泰
孟加拉丸	BENGAL MARU	日本	4月8	大 阪
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	4月8	大 阪
天洋丸	TENYO MARU	清水	4月8	大 信
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	4月8	日 郵
岩手丸	IWATE MARU	基隆	4月8	日 郵
山王丸	SANNO MARU	日本	4月8	海 聯
弘和丸	KOWA MARU	日本	4月8	大 阪
邊士達	BENSTAC	英國	4月8	邊 行
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	4月8	捷 成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	4月8	順 昌
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非新加坡	4月9	渣 華
寶功	PARAGON	印尼	4月9	亞 非
慈友	GRAND MADONNA	台灣	4月9	順 利
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	4月10	泰 山
高育丸	KOIKU MARU	日本	4月10	泛 洋
聖馬田	ST. MARTIN	日本	4月10	嘉 信
樂興	MONICA	西貢	4月10	順 昌
南星丸	NANSEI MARU	日本	4月10	天 祥
南非萬寧遜	S.A. MORGENSTER	南非	4月10	渣 甸
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	4月12	中 央
柯沙美亞	AL SHAMIAH	日本	4月12	渣 甸

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊士桂連諾	ESQUILINO	意大利	4月4	天 祥
立增瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	4月5	福 來
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	歐洲	4月6	美 輪
哈披士加	HRVATSKA	的港	4月7	華 林
東后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	4月7	港 郵
邊歐賓力	BENALBANACH	漢堡倫敦	4月8	邊 行
岩手丸	IWATE MARU	地中海	4月9	日 郵
施典吉	STEENKERK	歐洲	4月10	渣 華
普雷迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	4月10	太 古
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	4月10	寶 隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲漢堡	4月10	天 祥
百偉士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	4月11	捷 成
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	歐洲	4月11	美 輪
高育丸	KOIKU MARU	漢堡歐洲	4月12	泛 洋
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	4月13	日 郵
奧加納	ORCADES	英國	4月15	鐵 行
科翰芝亞	THURINGIA	歐洲	4月15	捷 成
汎濤峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	4月16	鐵 行
大安	TARN	漢堡歐洲	4月18	寶 隆
施湛來	SCHIE LLOYD	地中海	4月18	渣 華
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	4月18	邊 行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	4月18	太 古
諾比拉	NORBELLA	漢堡歐洲	4月18	沙 哈
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦	4月20	美 近
美國領袖	AMERICAN LEADER	歐洲	4月20	美 三
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	4月21	渣 甸
華利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	4月21	神 鉅
美國百靈	AMERICAN LARK	歐洲	4月21	美 輪
威施吉	WISSEKERK	地中海	4月22	渣 華
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	4月24	寶 隆
尼路士	NELEUS	利物浦	4月25	太 古
巴華利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	4月26	捷 成
汎濤峰	PANDO SOUND	漢堡倫敦	4月26	鐵 行
立頓馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	4月26	福 來

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	4月4	福 來
秋田丸	AKITA MARU	紅海	4月6	日 郵
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	4月6	太 來
南城	KOTA SELATAN	紅海	4月6	太 平
利華	NEVER	馬德拉斯	4月8	菲士高
孟加拉丸	BENGAL MARU	加城吉大港	4月9	大 阪
加利華	KALEWA	仰光	4月10	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	4月11	日 郵
柯沙美亞	AL SHAMIAH	科威特	4月12	渣 甸
貴星	STAR BELLATRIX	波斯灣	4月12	福 來
華連天	VALENTINE	波斯灣	4月13	捷 成
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	4月13	太 平
長良丸	NAGARA MARU	波斯灣	4月[illegible]	日 郵
律迪亞	NUDDEA	波斯灣	4月15	鐵 行
紐列	NURITH	科威特	4月15	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	4月20	福 來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
汶萊第一	BRUNEI No.1	汶萊	4月4	華 通
美上美	SUSANNE	曼谷	4月4	振盛行
海興	HOI HING	山打根	4月4	成 南
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	4月4	太 平
榮昌丸	EISHO MARU	新加坡巴生港	4月5	三 利
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉	4月5	海 聯
皇后威利	QUEENSVILLE	曼谷	4月6	多利順
藝備丸	GEIBI MARU	山打根斗湖	4月6	新 洲
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	4月6	海 聯
總統	PRESIDENT	馬尼拉	4月6	天 祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡	4月6	永 泰
華新	VIRGINIA	西貢	4月6	順 昌
協啟丸	KYOKEI MARU	馬尼拉	4月7	中 央
紫玉丸	HANO MARU	新加坡	4月7	大 源
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡檳城	4月7	永 泰
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	4月7	中 央
建興	KIN HING	西貢	4月7	德 華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	4月7	順 昌
亞洲	ASIA RAN	新加坡	4月7	天 祥
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	4月9	永 泰
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	4月9	潮 源
聯合	LIEN HOPE	亞庇古達乃	4月9	海 聯
珍施馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	4月9	捷 成
弘和丸	KOWA MARU	新加坡	4月9	大 阪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	4月9	順 昌
天洋丸	TENYO MARU	新加坡	4月9	大 信
華利沙諾	WARISANO	印尼	4月10	通 裕
大偉達	TRAVIATA	新加坡巴生	4月10	多利順
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	4月10	捷 成
山王丸	SANNO MARU	新加坡	4月10	海 聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	4月11	順 昌
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	4月11	泰 山
聖馬田	ST. MARTIN	新加坡檳城	4月11	嘉 信
樂興	MONICA	西貢	4月12	順 昌
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	4月12	天 祥
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	4月12	三 利
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	4月12	福 來
寶功	PARAGON	雅加達泗水	4月13	亞 非
廣進丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	4月13	中 央
寶德	KARANA III	雅加達盂加錫	4月14	亞 非
新洲丸	HIMAWARI MARU	大南西貢	4月16	德 華

天津・上海・青島線

船名		開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	4月10	渣 華

基隆・釜山・日本線

船名		開往港口	月日	公司
阿列沙州	STATE OF ORISSA	日本	4月5	東 亞
夏利蓮	HERMOD	日本	4月5	多利順
伊勢丸	ISE MARU	日本	4月5	日 郵
海隆	HAI LONG	基隆	4月5	東 海
總統	PRESIDENT	基隆橫濱	4月6	天 祥

船名		開往港口	月日	公司
台灣	TAIWAN	基隆	4月6	太 古
三大利	STA. MARIA	神戶橫濱關島	4月7	偉 岸
福星	STAR BETELGEUSE	日本	4月8	福 來
蘇娜	SULA	日本	4月8	安 馬
三池丸	MIIKE MARU	日本	4月8	日 郵
彭布勒州	PEMBROKESHIRE	日本	4月9	渣 甸
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	4月9	日 郵
東月	EASTERN MOON	日本	4月9	渣 甸
美華	MYOMAYWA	日本	4月9	新興行
南非萬寧遜	S.A. MORGENSTER	日本	4月10	渣 甸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
明城丸	MEIJYO MARU	南非	4月8	大 阪
晴海丸	SEIKAI MARU	西非	4月9	大 阪
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	4月10	捷 成
猛龍衛士	MULUNGUSHI	東非	4月11	渣 甸
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	4月11	渣 甸
雅加士	ARGUS	德班角城	4月11	新興行
挪威丸	NORWAY MARU	西非	4月11	川 崎
平洋丸	HEIYO MARU	東非	4月12	日 郵
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	東非	4月12	大 阪
士打多寶	STRAAT TALBOT	東非	4月14	渣 華
沙夏	SAHAR	西非	4月16	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南非	4月21	大 阪
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	4月22	渣 華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
建勝	KEN SHENG	加州溫哥華	4月4	中 央
伊利諾	ILLINOIS	溫哥華	4月4	渣 甸
金熊	GOLDEN BEAR	加利福尼亞	4月5	太平洋
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約	4月5	美 邦
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	4月5	泛 洋
大倫圖	TARANTEL	紐約蒙特里爾	4月5	多利順
哥樂登	KOROTAN	溫哥華	4月6	夏 利
德健亞	DEGANYA	紐城	4月6	新興行
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大	4月6	大 阪
力圖丸	NITTOU MARU	美國	4月6	太 平
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	4月7	港 郵
東方飛翼	ORIENTAL EXPRESS	洛杉磯	4月7	港 郵
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	加勒比海	4月7	大 阪
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	4月7	多利順
大西洋自由	ATLANTIC FREEDOM	紐約	4月8	港 海
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	4月8	總 統
加菲路總統	PRES. GARFIELD	紐約	4月8	總 統
偉士利	VASILIOS R	蒙特里爾多倫多	4月8	圖 光
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	紐約	4月8	川 崎
迅達	ZAANKERK	加州委內瑞拉	4月9	多利順
渣拉杜加	JALADURGA	加州溫哥華	4月9	華 林
慈友	GRAND MADONNA	新奧爾良	4月10	順 利
航友	GRAND NAVIGATOR	英國	4月10	太 平
華沙	WARSAK	洛杉磯溫哥華	4月12	東 方
京都	KYOTO	英國	4月13	太 古
出口快報	EXPORT COURIER	紐約	4月13	利 捷
寶高	BURGO	英國	4月13	太 平
香港郵	HONG KONG MAIL	溫哥華	4月14	福 來
多賀春丸	TAGAHARU MARU	紐約	4月14	山 下
高麗熊	KOREA BEAR	加州	4月14	太平洋
東方神星	ORIENTAL COMET	三藩市洛杉磯	4月14	港 郵
邦斯華利	BRONXILLE	紐約波士頓	4月15	多利順
溫拿蘇寶	WONOSOBO	加勒比海	4月15	渣 華
復興	UNION SUNRISE	紐約	4月16	道 華
史帶拉來克	STELLA LYKES	墨西哥灣	4月17	總 統

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
萬流	WANLIU	澳洲	4月15	太 古
奧加納	ORCADES	澳洲	4月15	鐵 行
湖北	HUPEH	新西蘭	4月18	太 古
愛蓮莉奇	ELLEN BAKKE	西澳洲	4月18	鐵 行
打士漆威	STRAAT CHATHAM	新西蘭	4月19	渣 華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	4月21	渣 華
美露士	MILOS	澳洲	4月22	福 來
國泰	CATHAY	澳洲	4月24	鐵 行

越南必勝

（澳）貝却敵著 辛之譯

再版序言

朗諾—施里瑪達政權自取的悔恨，使因它曾經狹隘地在人們中間引起的幻覺，最後地破滅了。柬埔寨人民現在判定，朗諾—施里瑪達集團犯了歷史上從所未有過的極嚴重的叛國罪，他們把柬埔寨傳統的敵人、壓迫的力量，引進這個國家來。

美國訓練的西貢空軍對柬埔寨城鄉投擲凝固汽油彈，他們對人民和牲畜的屠殺，他們焚燒村莊，強姦柬埔寨少女，他們把倖免於轟炸的財物搶掠一空。所有這些，就是尼克松在柬埔寨實行的戰爭「越南化」政策的具體內容。數以十計的柬埔寨城鎮，大片的農村，變成了廢墟。在柬埔寨，美國空軍得到了用「B五二」超級戰略轟炸機來轟炸城鎮的首次實踐經驗。

但是，不管美國—西貢軍隊的入侵，也不管仍然有七萬名外國佔領軍盤踞在柬埔寨，美國入侵不足兩個月之後，解放軍又重新控制了所有通往首都的公路；金邊又被團團圍起來。柬埔寨的大部分農村，還有一些省會，仍然在民族統一陣線和它的武裝部隊的手裏。美國再一次把它的政策，押注在一個完全得不到人民支持的集團身上，這個集團只在美國和其他外國軍隊的支持之下，才能倖存。

這樣，使美國既能脫出南越的泥沼，而又不必太嚴重地傷面子的較「容易」的途徑，現在看來是完全堵塞了。這條較「容易」的途徑，是甚至像美國出席巴黎談判代表團的首席代表A·哈里曼這樣的人，在他將要罷官時也認識到了的，這就是在西貢成立一個雙方都可接受的政權，這個政權將和越南南方共和臨時革命政府談判一個解決辦法，最後它成爲一個臨時聯合政府的一部分。這個新的聯合政府就可以組織一次普選，到〔illegible〕獨立和中立的政府。〔illegible〕印度支那地區保持持久和平，〔illegible〕任何外國勢力的利益的最好〔illegible〕松選擇了用戰爭來解決印度支〔illegible〕法。

好吧！印度支那人民對〔illegible〕、迫使柬埔寨的迅速反應，是〔illegible〕柬埔寨人民和老撾人民之間〔illegible〕。這種團結和互相支援，是〔illegible〕法國殖民主義者的勝利的鬥爭〔illegible〕起來的。一九七〇年四月二十〔illegible〕，在中國、越南、老撾邊境〔illegible〕那人民最高級會議，正式宣〔illegible〕的這種緊密團結，互相支援〔illegible〕印度支那人民正在用人民〔illegible〕松的挑戰。這場較量只能有〔illegible〕印度支那人民的鬥爭和〔illegible〕深遠影響，將橫越整個南部〔illegible〕印度的邊界。

W·G·貝却敵

一九七〇年六月二十日 巴黎

「徐淮小江南」

在沂河之濱

蘇英英

在江蘇省遼闊的徐淮平原上，飄揚着一面農業學大寨的鮮艷紅旗——新沂縣後行大隊。這個大隊的廣大幹部和羣衆遵照毛主席關於「農業學大寨」的偉大教導，自力更生，艱苦奮鬥，把一個低產隊，變爲高產隊，被人們譽爲「徐淮小江南」。

後行大隊地處沂河之濱，駱馬湖畔，三面環水，地勢低窪。一遇洪水，泛濫成災。糧食產量歷來低而不穩。解放後，廣大農民走上集體化的道路，這裏生產有了一定的發展。但是，由於叛徒、內奸、工賊劉少奇反革命修正主義路線的干擾和破壞，落後的面貌仍然沒有得到徹底改變。

一九六四年，偉大領袖毛主席發出的「農業學大寨」的偉大號召，像光芒四射的燈塔，照亮了後行大隊前進的道路。在大隊黨支部的帶領下，一個農業學大寨的熱潮在後行大隊迅速掀起。

首先，他們決定在全大隊最差的一塊土地上試種水稻。以黨支部委員孫明哲爲首的十八名青年組成一支突擊隊，在試驗田頭搭起了茅草棚，投入了戰鬥。第一次在後行土地上種水稻，確實困難很多。但是，突擊隊員們鬥志昂揚，信心百倍。沒有水牛，就用人拉犁；不會插秧，先用茅草練習；土地板結，秧插不下，就用手指摳個洞再插。秧苗插了下去，沒幾天卻由綠變黃，由黃變枯，眼看就要失敗。這時，大隊黨支部和貧下中農熱情地鼓勵他們，並幫助他們找到了秧苗枯死的主要原因是稻田嚴重漏水。於是，他們在稻田周圍的溝、埂裏面迴填，蓄滿水，並採取一些防止漏水的措施。這樣，秧苗栽下不久，就返青發棵了，長勢很好。水稻收割結果，八十畝田平均畝產四百斤以上，最好的田塊畝產八百多斤。

試種水稻成功後，後行貧下中農和社員羣衆決心乘勝前進，擴大水稻種植面積。這年冬天，他們又開始興建貫穿大隊南北的灌溉總渠。在「立下愚公移山志，誓教後行變江南」的戰鬥口號鼓舞下，經過一冬一春奮戰，他們築成了一條七華里長的「翻身渠」。一九六五年擴種水稻九百四十畝，糧食畝產達五百四十七斤，超過了「全國農業發展綱要」規定的指標。

路險志益堅

後行大隊有一千三百畝土地分布在三個湖裏，坑坑窪窪，茅草叢生，一片荒蕪。試種水稻奪得了初步勝利後，他們開始了大戰湖灘，開荒造田的戰鬥。一九六六年冬天，黨支部書記孫明臣率領全大隊男女老少浩浩蕩蕩地開進了「三湖」。白天滿湖人，夜裏一片燈，紅旗招展，鐵臂揮舞，千百年沉睡的荒地蘇醒了！整個工地上你追我趕，生氣勃勃。寒冬臘月，地凍如石，用鎬刨不〔illegible〕

〔illegible〕二百多畝水稻眼看就要枯死〔illegible〕大隊領導班子核心帶領廣大羣衆排除萬難，戰勝乾旱。廣大幹部羣衆發出了響亮的誓言：「學習大寨壯志，〔illegible〕無水地下取，〔illegible〕扛在肩，敢與老天比高低！」他們把水井打〔illegible〕，又在河底上挖了兩〔illegible〕許多眼土井，夜以繼日，擔水抗旱，終於取得了抗旱鬥爭的勝利。七月間，這裏下了一場透雨，後行人不顧連續抗旱的疲勞，一鼓作氣栽了九百多畝水稻。秋收時節，這裏的大地上，十里楊柳綠，千畝稻浪黃，一派江南好風光。

革命無止境

一九六八年，後行大隊糧食畝產達到八百三十二斤，一九六九年又創造了畝產九百六十斤的新紀錄，這一年交售給國家的糧食相當於一九六四年全大隊的糧食總產。但是，後行大隊的廣大貧下中農並不以此爲滿足，他們遵照毛主席關於「中國應當對於人類有較大的貢獻」的偉大教導，提出奮戰一九七〇年，畝產超過千斤關的戰鬥口號。

要實現畝產超千斤，必須多積肥。爲此，大隊黨支部帶領大家反覆學習毛主席關於「自力更生」、「艱苦奮鬥」的偉大教導，寒冬臘月在老墾河上，擺開了七里長的一支積肥大軍。他們用鐵鏟硬破開了半尺厚冰，用大鍬挖出了河泥。老貧農胡恆義兩腳站在冰冷的泥水裏，〔illegible〕不停，腳凍裂了口子，他咬着牙堅持幹下去。〔illegible〕「一不怕苦，二不怕死」的革命精神，還有什麼困難不能戰勝？」一個月，他們就積肥四十多萬擔，平均每畝田鋪上了二百多擔淤泥，一九七〇年糧食畝產達到了一千零一十六斤。

大公園

大災年的大豐收

翁權 輯

深燈草

廣東沿海，一年中六月至九月間，常有颱風吹襲。以一八九二年至一九二三年的三十一年爲例，有了紀錄的颱風，即多達一百零四次。平均每年受襲三至四次，爲害不可謂不烈。

汕頭專區受襲時間，一般多在六七月，往後隨之南移海南島。所以，五十年來，襲擊潮汕的兩次特大颱風，一爲一九二二年的八月二日，一爲一九六九年的七月二十八日，兩次都在農曆的六月之內。前者是六月初十日，後者是六月十五日。

因爲是正當漲潮的時光，一下子又是強颱風，又是大海潮，襲勢的兇猛，就無以復加了。

「潮州誌」氣候誌中根據大埔溫志、饒原李志、南澳新志諸稿撮述，壬戌年（一九二二年）颱風海潮一役，潮汕處在「飄山撼岳，拔木發屋」的情況之下，「財物損失六七千萬，死傷人數八萬餘。」

現在按照所見資料，論颱風的強度，海潮的大勢，一九六九年太平洋第三號強颱風橫掃汕頭專區時，威力是不在壬戌一役之下的。但是從所有災情和災區恢復速度來看，這一次顯然和壬戌之役有天淵之別。

潮汕老鄉憶起壬戌颱風，都有「談虎色變」之概。如果是「虎」，則前後兩次強颱風大海潮中，兩隻老虎的性質應該全不相同。前者是真老虎，後者則是「紙老虎」而已。是真老虎，所以牠一下子能吞噬了八萬餘人，是「紙老虎」，牠就終於要爲人們所制服，不容許牠有更大的災害。

是「真老虎」還是「紙老虎」，不由颱風海潮自己作抉擇，它的抉擇定於對待老虎的人。

在壬戌風災那樣的年代，當政的人只懂壓迫搜刮，平日既不涉堤防水利等事，臨難之際，又無法動員羣衆，組織人力，作出有效的措施。廣大人民權不在手，公字尚未出頭，能夠拿出的力量也不多。所以，颱風海潮張牙舞爪，便成真老虎了。

前年這一次，情形完全不同。印把子掌握在廣大人民的手裏，事前有長足防備，臨事有週全措施，事過有迅速善後。人人胸懷朝陽，突出公字，不怕苦、不怕死，一場險惡的巨災，只不過是一次革命的鍛煉，一個與天鬥與地鬥的戰役。老虎張不了牙，舞不了爪，它便成爲「紙老虎」了。

前年的這一次強颱風大海潮，對汕頭專區的襲擊，遺留在人們心坎上的，已不是一些什麼嚴重災情的記載，而是一支千萬年拂拭不掉的英雄之歌。

它歌頌了英雄楊健生在經歷頑強戰鬥之後的壯烈犧牲；歌頌了潘大嬸對兩個兒子投入生死一線戰鬥作堅決動員；歌頌了掙扎在狂流中生命僅繫一息的手拳生好不容易抓到一根浮木，又把它推給別人，把艱危留給自己；還有，在這裏我們聽到：「不吃飯，不飲水，搶救水閘！」的聲音，聽到：「就是把海水喝乾了，還是要戰鬥下去！」的聲音，聽到：「雷打火燒，堅持下去不變心！」的聲音……。

正是因爲有了這樣的人，有了這樣的聲音，受過這一場災害之後的牛田洋生產基地，數十公里長的擋海大堤，缺口六十多處，軍民才奮戰四個月，便能夠修復並加固了全部堤圍，迅速地恢復了和發展了生產，而且，還奪得了大災之年的大豐收！

颱風冷雨

徐天翔

〔illegible〕起奶茶加價。〔illegible〕視之。〔illegible〕，港英又一次帶頭掀起加風。

也是風水

水費與差餉租金〔illegible〕這是不屬於迷信的〔illegible〕

後患無窮

加了水費還要制水〔illegible〕這絕對不能以茶杯〔illegible〕

日本去年出口貨值略析

鄭頌民

據日本大藏省統計，去年日本的出口貨值，爲一百九十三億六千三百萬美元，入口貨值爲一百八十八億七千三百萬美元，即出超數額爲四億九千萬美元。

但是，去年日貨輸往〔illegible〕三萬美元，自東南亞入口〔illegible〕，比對之下，出超額竟達〔illegible〕「出多入少」，日本壟斷資本〔illegible〕府列入東南亞範圍的南朝鮮〔illegible〕三個大市場，其地位依次〔illegible〕的數值，高達四十九億一千一百七十〔illegible〕只是三十億零一千二百三十五萬美元〔illegible〕九千九百萬美元。對東南亞的貿易「〔illegible〕」中掙取了大筆利潤。特別是被佐藤政府〔illegible〕港，更已成爲日貨出口的第二個和第〔illegible〕

去年二月，佐藤榮作在〔illegible〕政演說」中曾揚言，日本要「把七十年代看作是開發亞洲的〔illegible〕」。所謂「開發亞洲」，主要就是日本壟斷資本加緊〔illegible〕亞洲的商品市場。去年日本對東南亞貿易，出超額〔illegible〕九億美元，已再次說明「開發亞洲」究竟是怎樣〔illegible〕。

去年，日貨輸往亞洲〔illegible〕億零七千七百五十一萬美〔illegible〕和拉丁美洲，共值八十〔illegible〕十一點七。日貨輸美國則〔illegible〕日貨輸出總值百分之四〔illegible〕歐佔百分之十五。日本財〔illegible〕百分之三十點七，輸西〔illegible〕基礎，它們加緊向亞洲〔illegible〕是軍國主義復活的經濟〔illegible〕拉丁美洲傾銷商品，意〔illegible〕略着它們正進一步向這〔illegible〕區進行侵略擴張。

有數得計

美退伍軍人將示威

（美）卡爾·戴維森

譯按：美國人民爲了反對尼克松政府侵略印度支那和擴大侵略戰爭，正在掀起新的鬥爭浪潮。現在，連參加過侵越戰爭的美國退伍軍人和美國統治集團的一些議員，也出來公開反對這種政策了。

「越南（美國）退伍軍人反戰」聯盟，是一個美國士兵的組織，擁有八千多會員，分佈於全國的每一個州。現在，這個組織已經宣佈，定於四月十九日至二十三日，在首都華盛頓舉行一系列反戰示威。（譯按：這裏所稱的「反戰」，係指反對侵略越南和擴大侵略戰爭，下同。）

參加過越戰的美國退伍軍人，計劃舉行的反戰抗議行動，包括有進行遊說努力，在阿靈頓國家墳場舉行紀念儀式，舉行有關戰爭罪行的宣講會，在好幾個公園紮營，並發動多至五千人的回國美國士兵，向華盛頓的國會大廈進軍，在那裏，把他們得到的越戰「勳章」、「獎章」，退還給美國政府。

退伍軍人反戰聯盟於三月十六日在首都華盛頓舉行記者招待會。退休的海軍陸戰隊司令蘇普將軍，也參加了招待會。蘇普已有好幾年時間不斷發表聲明，反對政府的越南戰爭政策了。蘇普在記者招待會上說：「我衷心支持他們（反戰聯盟）的希望和理想，並和他們一道，盼望世界和平。」

爲什麼退伍軍人要採取反戰抗議行動呢？前海軍軍官約翰·克里（得過銀質和銅質星章）說：美國政府給予「義的一場戰爭中殺人和送死的機會，每天，都有人在那裏死去，而本國（美國政府）卻毫不在乎。」克里並說，反戰聯盟同時抗議回國的美國士兵面臨失業和缺乏醫藥照顧，並指出，黑人退伍軍人的處境更加淒涼。

與此同時，印第安納州民主黨參議員萬斯·哈特克，對成〔illegible〕四月二十四日舉行的全國大規模反戰抗議示威，從而使目前支持這項行動的美國參議員人數達到十六人。哈特克在打給這次行動的組織者「全國和平行動聯盟」的電報中說：

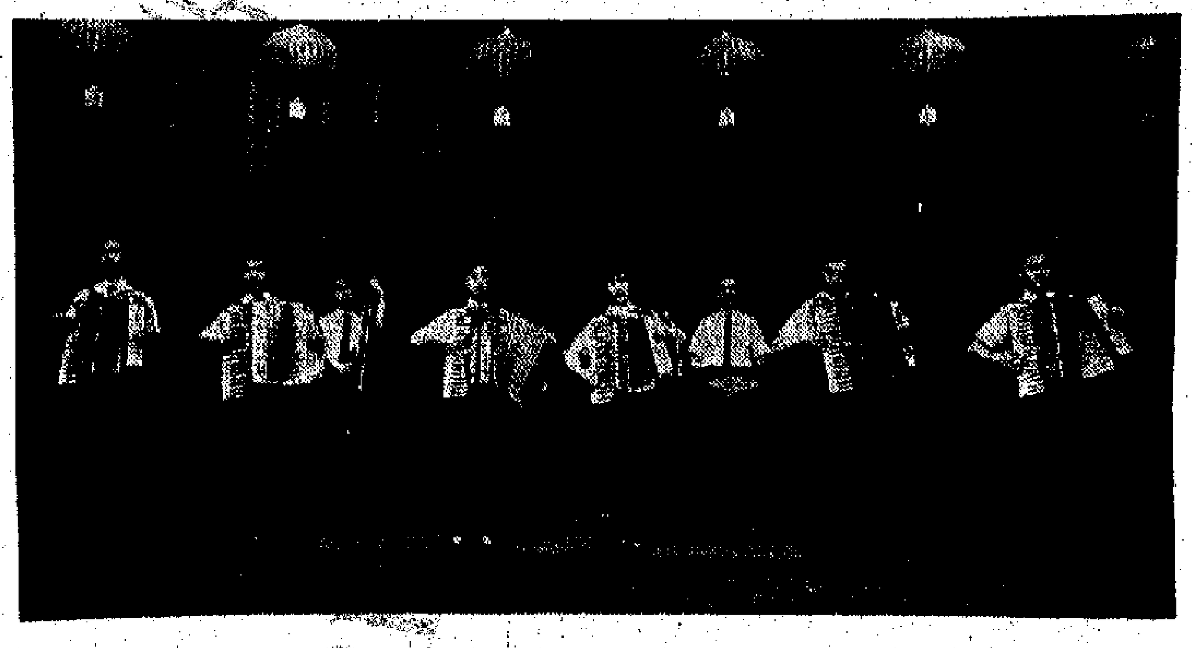
「在我們國家的議事日程上，最急切需要的是結束美國參與印度支那戰爭。我曾於一九七一年三月四日榮幸地提出的參議院六十六號議案，要求立即（重複，是立即）撤退全體軍隊，停止不管在哪裏發動的所有作戰行動。

「但是，這項議案只有在美國人民的廣泛支持下，才會被接納，更加需要的是只有在美國人民的廣泛支持下，才會實行由此標誌着的政策改變。只有人民才能清楚而毫不含糊地向政府表明，對無辜者的這種屠殺，對我國財富的這種浪費，對我們理想的這種濫用，已經持續得太長，因而必須停止。

「毫無疑問，四月二十四日在華盛頓和舊金山舉行的（全國性反戰抗議）集會，可以表明這一點。美國人民可以通過大規模的集會，終於顯示和平運動是真正全國性的，同時，全國真正的決心就在目前結束（越戰）戰爭……。

我衷心呼籲，每一個美國人在四月二十四日參加遊行，同時，我決心竭盡所能使它成功。」

（任林 節譯自三月二十七日美國「前衛周刊」）



銀星藝術團演員在吉隆坡演出的手風琴合奏節目

老撾的民歌及其他

金建

老撾軍民最近打得漂亮，贏得了世界革命人民的無比尊敬。

老撾的民族文化具有悠久的傳統，民間歌舞藝術非常豐富，戰後老撾的革命文藝工作者在這基礎上創立了老撾的革命文藝，在抗法戰爭和目前反美救國戰爭中起了很大作用。

老撾古名「瀾滄」，老撾民族原爲傣族系統的一支，原先居住在我國雲南境內，一千多年前逐漸向南移，定居在目前的區域上。由於民族的淵源和地域的鄰近，兩國人民宜相往還，若干邊民的文化相當接近。在音樂上，雲南境內我國少數民族所用的銅鼓，和老撾邊民所用的就很相似。

據說老撾人唱民歌時很注意選擇地點和時間，使歌唱的內容和表演現場情景相協調。許多民間歌手往往就在大自然中歌唱了起來，由於環境和歌詞情調相吻合，因此特具氣氛。

抗法戰爭後，老撾開始出現許多感發人心的新民歌，這些革命歌曲逐漸成爲鼓舞鬥志、教育人民的戰鬥工具，而不光是抒發情感了。

當時一首抗法歌曲的內容是這樣：「千百萬人民站起來，決心推翻殖民統治，爭取獨立，爭取解放！讓我們快快團結起來，齊心奮鬥。快，快，不能遲慢……我們自願以我們的鮮血染紅祖國的大地，來向世界宣告：我們是英勇不屈的老撾人！」這是一首新民歌，據說一直很流行。

老撾人民在打敗了法國殖民主義者以後，目前正在以更英勇的姿態爲打敗美國侵略者而戰鬥。革命文藝更發揮了戰鬥作用〔illegible〕發展了。領導老撾人民進行解放戰爭的老撾愛國戰線黨非常重視革命文藝在戰鬥中的作用，提倡不遺餘力。一九六一年間建立了老撾愛國戰線黨文工團，經常到各戰地演出，由於隨時要作好戰鬥準備，因此文工團配備了槍枝和手榴彈，演藝隨時戰鬥。這支文工團也經常深入農村，邊演出邊生產，生活是戰鬥化的。

老撾的文工團曾不止一次地到過我國訪問，受到了我國人民的熱情歡迎。最近第九號公路大捷，相信老撾的革命藝術家們不會無歌吧。

蠢人的升級

廣東先生

此時此地

「愚人節」一玩弄得多了，日久自然生厭。所以，最近幾年來的四月一日，都在寂寂無聞中過去，不曾聽過有某人爲了某事落了愚人者的圈套。

事情也確是這樣：「愚人節」萬變不離其宗，玩來玩去總是那麼幾套。譬如假意邀約他人去上茶樓酒家，使對方枯坐幾個鐘頭而引爲開心；虛報什麼地方出了什麼事情，使到更多的人非常興奮而以爲一得；又或對他人個別地開玩笑，詭稱其家人在哪裏出了意外，以對方之失魂落魄而高興。凡此種種，無非死計一條，他人一次受騙，下次就必然不會上當。

「愚人節」是西方國家最無聊的玩藝，可大可小。在那些地方，報紙亦被利用爲愚人工具，有假造新聞的自由，有欺騙讀者的自由。以此種玩藝能受到法律保障之故，編者和發行人都無須承擔責任。他們是「奉旨造謠」。西方國家的「新聞自由」傳到香港，也使香港的某些報紙有樣學樣。但是，這些戲法是一玩而不可以再玩三玩的，以能使人提高警惕，有所防備，因此四月一日再也不能成爲「愚人節」。

愚與智，賢與不肖，是兩種人，兩回事。大智若愚者，是辦事從大處落墨，不斤斤計較於微枝末節，貌似無知，實則具有無上智慧，一言一行，着眼於一個「公」字。其所具有之德行才能，貴能海已厚人，以多數人之利益爲利益，無愧於「賢」。若夫扮豬吃老虎者，表面是一派傻氣，實則心懷詭詐，專門害人，其行徑無一而非不肖。這種人，雖有小智，豈非大愚？蓋以損人始者，鮮有不以害己終者。故愚人手段決非智者所爲，愚者可欺的想法也最愚蠢。聚兒說謊的故事，就是因爲聚兒是蠢人，三歲小孩都知道了。

四月一日不再是「愚人節」，並非意味着世界上不再有蠢人，恰恰相反，世界上的蠢人已經蠢到無須擇日的程度。這批蠢人，不惜使用種種狡計來欺侮他人，損害他人，造謠猶其小者。在香港，像這樣的蠢人，也着實不少，但其結果，必然是與蠢人的願望適得其反。

「大強小四」的水費加價新戲法，說來冠冕堂皇，拆穿了一文不值。奇怪的是這套把戲也擇正四月一日來正式上演，難道不是比之一般蠢人還要蠢多幾倍嗎？

虎的老家

圃丁

老虎目下只能在亞洲炎熱的國家中被發現，至於它們一度生存於極北地區，甚至在北極也曾發現虎蹤的說法，那是難以置信的。老虎的老家似乎在今日西伯利亞的東部，後來分爲兩股，向西和向南散佈。向西的一股經過沙漠地帶進入阿富汗、伊朗、高加索等地區，向南的一股則進入中國、和高麗，再伸展至緬甸、印度，有的遠至印尼及馬來亞。

也許由於有北方動物的血統，老虎一直怕熱，而且喜歡在森林的池沼游泳以取涼。所以，老虎的天然之家是在生滿長草的平原或濕地以及森林（這方面比較少），有條紋的皮毛使它們在長草和植物叢中不易被察覺。老虎不像它們的表兄弟豹子那樣經常爬樹，除非它們身處困擾。在大小、氣力等方面，獅子是它們唯一的對手。

目下最常發現虎蹤的地區是印度北部。據印度森林部門稱，在孟加拉邦西部的郊區，平均每年有四十人被老虎吃掉；在一九六五——七〇這六年內，共有二百四十多人爲老虎所噬。

五角大樓主義

（多米尼加）胡安·波希 著　年 譯

四八、邦克調任駐西貢大使內幕

「紐約時報」這篇文章繼續寫道：

對於這個悲劇性的錯誤估計，毫無疑問，總統要比任何其他的人要負更多的責任。可是，勸說他如此去做的軍事領袖們（這些軍事領袖們很丟臉，並沒有給這項巨大投資作出任何軍事進展），現在又是反對停止轟炸的主要力量，而事實上，停止轟炸是實現河內取得政治解決進行談判的先決條件。

國會對於東京灣決議的激辯說明，憲法有關由立法機構管制作戰力量的規定，已經遭到腐蝕。憲法還規定，軍事應在民政的統制之下，這一點現在正逐漸遭到腐蝕。曼斯菲爾德參議員的抗議指出，代表政府講話的國防部長麥克納瑪拉，其證詞完全不能自圓其說。只有約翰遜總統才能在憲法之下，運用他的總統特權，把民政對全國政策的管理恢復過來。

「紐約時報」這篇社論思想混亂，其關鍵之處在於最後一句。對於美國來說，無論是在國內，還是在世界其他地方，它都沒有整體性的全國政策。美國有兩種政策，或者說，有兩種不同的勢力範圍，一個適應國內，一個適應國際。約翰遜總統掌握國內政策，這是他把對國際政策的管制交到五角大樓主義手中之後，所得回的代價。爲此，正如「紐約時報」所說，他必須向軍方降服。約翰遜總統或今後接任的總統，如果要在外交政策上反對五角大樓主義，就休想在國內政策上有任何統治權。對外政策的統治權已經交到五角大樓主義的手裏。因此，所謂「把軍事置於文人指導之下的憲法均衡」，在美國已失却效用。

越南問題的歷史情況，在這裏已經寫得很詳細，然而，如果是爲了要使拉丁美洲人士熟知五角大樓主義所使用的各種方法，則這種介紹仍嫌過於簡明。拉丁美洲是世界上一個重要區域，一百多年以來，飽受帝國主義的侵略，當五角大樓主義冒頭以後，拉丁美洲便又成了過於發達的資本主義的後裔的首要目標。例如，多米尼加共和國就受制於美國曾在越南使用的方法。這個拉丁美洲小國已告越南化，但是，越南也同時變成多米尼加化，因爲美國把它在聖多明各得到的經驗，用到了越南。在五角大樓主義看來，美國駐多米尼加大使邦克的工作，十分成功，因此才把他調任爲駐西貢大使。這項調動，便完全證實了上面的分析。

「原注」一九六六年七月第一個星期，我還在聖多明各的時候，美國駐多米尼加大使邦克來拜訪我，向我辭行，他不久就要被調往越南，接任洛奇的職務。我在該年的前一年（一九六五年）就已經準備撰寫此書，研究此書的主要觀點了；我對烏拉圭作家〔illegible〕提起此書，他在一九六五年底把此書的重要部分刊登在烏拉圭首都蒙蒂維多的「行進」雜誌上。在那次談話裏，我就曾經提到，五角大樓主義會把邦克先生在多米尼加共和國所得到的經驗，用於越南。邦克大使同我見面時，隨同到場的還有美國國務院兩名官員。其中一人名叫哈利森·勞德曼。他們聽見我的話，當時笑了起來。

健民國醫學院畢業

潮州跌打 陳志英

專治跌打傷科 折傷新舊患 風濕筋骨節痛

香港洛克道四一〇號 電話：七二七八八〇

新華·利舞臺·海運 普慶·珠江 京都·大華·金冠

每天五場 大戰爭

今第十六天獻映 歡慶二十一週年國慶節

同場獻映 太行山上建大河

即日五場盛大獻映 萬能班主 七彩闊幕

慶斯 今天四場映 鐵金剛破勇闖間諜網 一代王

百樂門 今五首七巨 天場輪彩片 女 秦山

銀都 女生外向 紅花俠盜 歡慶二十一週年國慶節

高陞 南洋 南華 花癲大少 不如歸 情投意合 千金之女 清明時節 使天

今天正場 歡慶二十一週年國慶節 同場獻映太行山上建大河